

BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 12/2020

09. Juni 2020



Aus der Stadtverwaltung

Die neue Fachdienstleiterin Kultur und Veranstaltungen stellt sich vor



Aktuelles

Zukunftsgarten in Borna Gendorf ist wieder geöffnet



Gewinnspiel

Wir verlosen 2x2 Eintrittskarten für den Erlebnispark Starkenberg

Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Interview
Dr. Arnulf Dähne
- 4-5 Aktuell
u. a. Zukunftsgarten geöffnet;
MDR Lieder-Lieferdienst

Aus der Stadtverwaltung

- 6-7 Aktuell
u. a. Rückbau der B95;
Julia Ehrhardt stellt sich vor;
Elternbeiträge in Kita und Hort;
- 8 Kultur / Veranstaltungen
Highlights im 2. Halbjahr 2020

Lebendiges Borna

- 9 Kulturguide
- 10-11 Senioren
Checkliste Pflege
Bläser-Konzert
- 12-13 Gesundheit
Niedriger Blutdruck;
Hörgeräte für Kinder
- 14-15 Tipps
Rezept-Ideen für den Sommer;
Sommermode 2020
- 16 Steuern
Steuererklärung am eigenen PC
- 17 Versicherung
Die private Haftpflicht
- 18-19 Bauen / Wohnen / Einrichten
Mobile Helfer für den Garten;
Ein Bad für Viele
- 20-21 Immobilien
Energiesparen im Homeoffice;
25 Jahre Bauherren-Schutzbund
- 22 Mobilität
Fahrradtransport mit dem Auto;
- 23 Stellenmarkt
Pflegerberater

Der 11. Weltrohkosttag

Sie wussten nicht, dass am 21. Juni der Weltrohkosttag begangen wird? Ich bis vor einigen Wochen auch nicht. Aber meine nette Kollegin ist immer darum bemüht, mir Kolumnenstoff zu verschaffen. Was natürlich eine gute Idee ist, setzt man sich doch mit Dingen auseinander, die man sich vorher noch nicht bei Licht betrachtet hat. Wahrscheinlich sind schon bei der Überschrift einige ausgestiegen, denn es gibt sie, die mehr als überzeugten Fleischesser, deren Parole lautet: „Fleisch ist mein Gemüse!“ Während die andere Fraktion der Mitmenschen Veganer und Vegetarier sind. Es sind schon viele wissenschaftliche Abhandlungen über unsere neue Religion „DAS ESSEN“ verfasst worden und ich werde es tunlichst meiden, noch Öl ins Feuer zu gießen. Wie immer im Leben macht die Dosis das Gift bzw. den Level der Toleranz. Es kann jedoch nichts schaden, einen Rohkosttag in der Woche einzulegen. Der Erfinder des Weltrohkosttages, welcher im Übrigen mit dem Sommeranfang einhergeht, ist der Mountainbikeprofi Stefan Hiene. Der Leistungssportler wollte die Menschheit für gesundes und ausgewogenes Essen begeistern. 2016 gab es dazu sogar einen Weltrohkosttag-Kongress, der neue Maßstäbe setzte und die sogenannte RawGoesLove Bewegung stärkte. Und hier ist des Pudels Kern, der den kritischen Betrachtern von Rohkost gefallen dürfte. Die „rohkostliche Liebeswelle“ sagt uns, dass alles sein darf. Vor allem das Ausprobieren. Vielleicht feiern Sie diese Mittsommernacht zur Abwechslung mal mit der Bereitung eines anspruchsvollen Rohkostbuffetts.

Falls Sie eher zu den „militanten“ Fleischessern gehören, wirft das sicherlich einige Fragen in Ihrem Umfeld auf. Der aktuelle Rohkost-Newsletter hilft Ihnen sicher weiter, wenn Sie sich fragen sollten, was Sie Ihren Gästen kredenzen sollen. Ein-Vier-Gänge-Rohkostmenü zaubert nicht jeder zu einem gemeinsamen Essen. Damit können Sie unter Garantie Karma-Punkte sammeln, falls Sie so etwas tun. Nein, die gibt es nicht an der Supermarktkasse! Das ist spirituell gemeint! Diesem Thema können wir uns ja in einer der nächsten Kolumnen widmen. Vielleicht erhalten Sie nach der Herstellung eines leckeren Rohkostbuffetts, das Sie laut der Rohkost-Liebeswelle ausprobieren, erfüllen und erschmecken sollten, zum Welttag des Kusses einen Selbigen. Kleiner Tipp, der findet am 6. Juli statt und der Tag der Internationalen Freundschaft am 30. Juli. Entweder findet meine oben erwähnte Kollegin es Wert noch einmal gesondert davon zu berichten, oder Sie müssen allein herausfinden, ob Sie an jenem Tag noch Freunde haben. Man weiß ja nie, ob man den einen oder anderen mit dem ganzen Gemüse verstört.

Manuela Krause



Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung der OBM. Verantwortlich für die Redaktion: Hans-Robert Scheibe, Pressesprecher der Stadt Borna.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

Titelbild: MDR Lieder-Lieferdienst im AZURIT Seniorenzentrum Borna (Foto: René Deckert)

Fotos: Stadtverwaltung Borna, René Deckert, Tina Neumann, Museum der Stadt Borna, Fotolia: monticello (S. 2) bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

Laufende Ausgaben-Nummer: 476

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 13/20 des BSJ erscheint am 23.06.2020. Der Redaktionsschluss ist der 09.06.2020.

Stadtjournal
digital



Die Kunigundenkirche erstrahlt bald wieder im alten Glanz



Dr. Arnulf Dähne

Diplomrestaurator und leitender Planer bei der Sanierung der Kunigundenkirche

Seit am 1. August 2019 die Bauanlaufplanungen zur weiteren Sanierung der Kunigundenkirche gestartet sind, gestaltet sich das Architektonische Kleinod unserer Stadt Stück für Stück wieder im alten Glanz. Meine Kollegin Frau Neumann und ich durften Anfang Mai einer Bauberatung beiwohnen, auf der wir Diplomrestaurator Dr. Arnulf Dähne (A.D.) kennen lernten. In der vergangenen Woche unterhielten wir uns mit dem leitenden Bauplaner.

BSJ: In welchem Bauabschnitt befinden sich gerade die Restaurierungsarbeiten der Kunigunden-Kirche?

A.D.: Es ist nunmehr der dritte Bauabschnitt. Der erste Bauabschnitt war 2014 bis 2015 und der zweite im Jahr 2017.

BSJ: Welche Gewerke sind gerade vor Ort tätig und was wird an Arbeiten umgesetzt?

A.D.: Zunächst wird die Feuchtenregulierung des Bauwerks, welche den eigentlichen Anlass der gesamten Baumaßnahme darstellt, mit der Neuverlegung des um die Kirche verlaufenden Traufpflasters vollendet. (Gewerk: Pflasterer; Firma: Platz- u. Wegebau Halupka, Starkenberg) Die derzeit laufenden Maßnahmen im Innenraum beinhalten:

- Erneuerung von Putzflächen, Ergänzung der Architekturfassung (Frieße und Fugenmalerei), Neuanstrich der weißen Wandflächen (Gewerk: Putzer, Maler, Restaurator im Handwerk; Firma: Farbenwerkstatt Meißen)
- Reinigung und Konservierung der Architekturfassung sowie der bemalten Decken, Konservierung und Retusche der mittelalterlichen Wandbilder im Langhaus (Gewerke: freiberufliche Leistung, Diplomrestauratoren und Teamleitung von Dipl.-Restaurator Thomas Schmidt, Leisnig)
- Erneuerung der Elektroinstallation (Gewerk: Elektro; Firma: Landmann, Regis-Breitungen)

- Instandsetzung der Obergardenfenster (Gewerk: Tischler, Firma: Lohmann, Rötha)

BSJ: Vor welchen Herausforderungen stehen Sie als Architekt bei der Sanierung unserer über 800 Jahren alten Kirche?

A.D.: Zunächst: ich bin zwar leitender Planer, nicht aber Architekt, sondern Diplomrestaurator.

Die besondere Herausforderung besteht zunächst in der Aufgabe, das Gebäude unter größter Schonung der überkommenen Substanz zeitgemäß instand zu setzen.

Dabei soll eine gute baudenkmalpflegerische Restaurierung ein Gebäude hinterlassen, das auch aus der Nähe und auch auf den zweiten Blick authentisch geblieben ist und dessen erhaltener Bestand historischer Baukonstruktion, Ausgestaltung und Dekoration auch nach der Maßnahme ihren Charakter, ihre Einzigartigkeit und Geschichtlichkeit behalten haben, vielleicht nun besser zur Geltung kommen als zuvor. Das Besondere an der Kunigundenkirche ist, dass das mittelalterliche Kirchenhaus um 1930 grundhaft „reromanisiert“ wurde. Damals wurden die über die Jahrhunderte vorgenommenen Veränderungen am und im Gebäude rigoros beseitigt und eine nach damaligem Verständnis ideale romanische Kirche hergestellt. Obwohl nach damaligem Verständnis sehr sorgfältig und mit viel Verständnis für den mittelalterlichen Bestand vorgegangen wurde, sind beispielsweise die Gestaltung der Decken und Frieße weitgehend oder gänzlich frei erfunden worden, selbst die Malerei in der Apsis ist vollkommen neu entstanden. Das Ergebnis von 1930 ist allerdings aus heutiger Sicht wiederum als historischer Zustand zu würdigen und muss bei unseren heutigen Maßnahmen Berücksichtigung finden. Weitgehend wird also derzeit die Interpretation der 1930er Jahre vom 800 Jahre alten Bauwerk restauriert. Das ist eine durchaus ganz besondere Aufgabe und Herausforderung.

BSJ: Was fasziniert Sie an dem Bauwerk?

Die Klarheit einer romanischen Pfeilerbasilika - innen wie außen - ist fraglos beeindruckend. Monumentalität im ganz Kleinen, aber sie wirkt.

Ich habe mich außerdem schon seit längerem mit der Backsteintechnik beschäftigt, die hier ja eine für unsere Region sehr frühe Anwendung fand. Ich war vor Jahren auch an den Altenburger Roten Spitzen als leitender Restaurator tätig und sehe die Kunigundenkirche ein wenig als deren „kleine Schwester“. Vom bautechnischen Stand her dürfte ihre Erbauung mit der letzten Bauphase der Altenburger Stiftskirche zusammenfallen.

BSJ: Auf was dürfen sich die Bornaer nach der Sanierung freuen?

Auf ihre gute alte Kunigundenkirche. Wenn wir es richtig gemacht haben, sollte sie altbekannt, vielleicht zunächst einfach nur ein wenig herausgeputzt wirken. Auf den zweiten Blick werden Sie einige Neuentdeckungen in der eigentlich vertrauten Kirche machen. Das verbesserte Raumklima wirkt dabei nur hintergründig und die Behebung von Feuchte- und Salzproblemen verlängert den Genuss um Jahrzehnte. Entdecken Sie Ihre so wundervolle Kirche neu und wuchern Sie mit diesem Pfund - Leipzig hat so etwas nicht zu bieten! Allerdings hoffe ich sehr und möchte dringend darum werben, dass nun auch der umgebende Kunigundenhain gartendenkmalpflegerisch instand gesetzt wird.

Manuela Krause

DB fährt im Nahverkehr wieder 100 Prozent und verstärkt Hygienemaßnahmen

Seit dem Pfingstwochenende fährt die DB ihr Angebot im Nahverkehr in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen in Abstimmung mit den Aufgabenträgern wieder auf das volle Angebot hoch, nachdem bereits seit 4. Mai in Sachsen und Sachsen-Anhalt nur noch wenige Leistungen reduziert waren. Auf der RB 113 „Der Geithainer“ (Leipzig-Geithain) werden seit Pfingsten wieder alle Fahrten angeboten. Die S-Bahn Mitteldeutschland und der RE 18 (Halle-Jena) kehrten am 1. Juni zum Normalfahrplan zurück.

„Wir möchten unseren Reisenden im Schüler-, Berufs- und Freizeitverkehr wieder das gewohnte umfangreiche Angebot unterbreiten. Mehr Kapazität schafft Platz für Abstand und sicheres Reisen. Wenn sich alle an die Hygiene- und Maskenregeln halten, kommen auch alle gesund und sicher ans Ziel. Zusätzlich setzen wir mehr Personal ein und reinigen unsere Züge und Bahnhöfe mehr als je zuvor,“ erläutert Martin Walden, Konzernbevollmächtigter der DB für Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen.

Mehr Reinigungspersonal und veränderte Reinigungspläne sorgen dafür, dass die Reisenden in Zügen und Bahnhöfen sicher unterwegs sind. In den Zügen von DB Regio werden tagsüber während der Fahrt und an den Bahnhöfen Erfurt Hbf., Magdeburg Hbf., Halle (Saale) Hbf., Leipzig Hbf. und Dresden Hbf. zusätzliche Teams für die Innenreinigung eingesetzt.

Ihre Fahrkarten können Kunden kontaktlos über bahn.de oder den DB-Navigator kaufen. Sie werden in den Zügen dann kontaktlos kontrolliert. In vielen Fernverkehrszügen besteht außerdem die Möglichkeit, den Komfort-Check-in zu nutzen, womit die persönliche Kontrolle entfällt.

pm, Deutsche Bahn

DRK wirbt Fördermitglieder und Spender

Ab dem 15. Juni sind wieder drei Mitarbeiter des DRK Kreisverbandes Leipzig-Land e.V. in Borna von „Tür zu Tür“ bis ca. 20.00 Uhr unterwegs, um Unterstützung für die Arbeit des DRK zu bitten. Vielen Bürgern sind die Aktivitäten des DRK Kreisverbandes Leipzig-Land e.V. bekannt.

Oberstes Ziel des Deutschen Roten Kreuzes ist es, Menschen in Not zu helfen. Als eingetragener Verein steht der DRK Kreisverband Leipzig-Land e.V. auf „eigenen Füßen“. Für die vielfältigen Aufgaben, wie beispielsweise Katastrophenschutz, Sozialmärkte, Wasserwacht, Jugend- und Seniorenbetreuung ist das Rote Kreuz auf regelmäßige Spenden angewiesen. Diese Aufgaben werden nicht vom Staat finan-

ziert. Um diese Aufgaben wahrnehmen zu können und das Angebot zu erweitern, benötigt das DRK dringend Förderer, denn gerade in und nach der Corona-Pandemie sind die Helfer auf Spenden aus der Bevölkerung angewiesen.

Die Helfer Annerose Dieter und Manfred Herold tragen Dienstkleidung, weisen sich mit Dienstaussweisen des DRK aus und nehmen keine Bargeld- und Sachspenden entgegen.

Für Rückfragen, Informationen und Hinweise steht Frau Orbán wochentags von 8.00 - 16.00 Uhr unter 034203 49250 zur Verfügung.

pm, DRK Leipzig-Land e.V.

Mitarbeiterversammlung mit Überraschung



Eine „Mitarbeiterversammlung“ der besonderen Art erlebten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Azurit Seniorenzentrums in der Röthaer Straße am Mittwoch, den 3. Juni. Pünktlich um 13.00 tauchte das Posaumentrio aus dem MDR-Sinfonieorchester auf, um den Corona-Alltagsheldinnen und -helden im Rahmen des MDR Lieder-Lieferdienstes ein musikalisches Dankeschön zu überbringen. Dieses Mini-Konzert wurde von der Belegschaft und den Bewohnern dankend angenommen, welche die Darbietung der drei Musiker mit dem gebotenen Sicherheitsabstand verfolgten. Im Anschluss spendierte die Hausleiterin Katrin Colditz ihrem Team noch ein leckeres Eis.

„Ich habe nichts davon gewusst“, sagte Katrin Colditz, „angemeldet hat uns eine Mitarbeiterin und meine Tochter. Erst als das Azurit Seniorenzentrum Borna vom MDR ausgewählt wurde, habe ich davon erfah-

ren.“ Sie nutzte die Gelegenheit, um sich bei ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zu bedanken, auf welche sie sehr stolz ist und die sich immer etwas einfallen lassen, um den Alltag für die Bewohnerinnen und Bewohner so angenehm wie möglich zu machen, nicht nur zu Corona-Zeiten.

Auch für die Musiker des MDR-Sinfonieorchesters sind diese Mini-Konzerte eine willkommene Abwechslung zum derzeit doch sehr eingeschränkten Alltag. Da keine normalen Konzerte stattfinden und auch das gemeinsame Proben ausfällt, besteht dieser meist aus Übungen allein zu Hause. Ein weiterer interessanter Nebeneffekt ist die direktere Kommunikation mit dem Publikum. „Im großen Konzertsaal hast du zwar auch den Applaus vom Publikum, aber in dieser kleinen Runde ist das Feedback direkter,“ erzählte uns einer der drei Posaunisten.

René Deckert



Schüler-Nachhilfe Borna

... wo Lernen wieder Spaß macht!

- Erfolgreiche Nachhilfe – Individuelle Förderung
- Qualifizierte und motivierte Nachhilfelehrer

Beratung vor Ort: Montag bis Freitag von 14.00 - 17.30 Uhr
Sachsenallee 4 | 04552 Borna | Telefon (03433) 778488

Eiscafé Kahnsdorf

Inh.: Bettina Väter

- kleine Feierlichkeiten bis 30 Personen auf Anfrage
- hausgemachten Kuchen und Torten
- leckeres hausgemachtes Eis • Kaffeespezialitäten • herrlicher Freisitz

Geöffnet: Dienstag bis Sonntag sowie an Feiertagen 13.00 - 18.00 Uhr

Pürstener Str. 17 • 04575 Neukieritzsch/OT Kahnsdorf
Tel.: 03433 2458952 • Internet: www.eiscafe-kahnsdorf.de



Zukunftsgarten in Borna-Gnandorf wieder geöffnet

Aufgrund des Coronavirus war zwischen März und Mai ein persönlicher Austausch mit den Zukunftsgärtnerinnen und -gärtnern leider nicht möglich. In dem ESF-geförderten Nachbarschaftsgarten-Projekt wird normalerweise gemeinsam gegärtnert, der Garten gestaltet, rumgewerkelt, Wildkräuter verarbeitet und Lebewesen beim Wachsen zugeschaut. Die nötigen Arbeiten im Garten wurden über die vergangenen Wochen dennoch von den beiden Projektmitarbeiterinnen Katrin Schroeder und Vera Hickethier durchgeführt. Davon zeugen unter anderem eine neue Wildobst- sowie Benjeshecke und die vielen Hochbeete, die mit allerlei Gemüsepflanzen bestückt wurden. „Die coronabedingten Alternativenangebote, wie die Abholstation mit Aufzuchtboxen für die Fensterbank sowie Bastelmaterial für zu Hause, wurden zwar gut angenommen, aber nun freuen wir uns darauf, den Garten mit tatkräftiger Unterstützung zu gestalten und gemeinsam das wachsende Gemüse zu ernten“, sagt Katrin Schroeder.

Seit dem 1. Juni sind Veranstaltungen mit 10 bis 15 Besucherinnen und Besuchern unter Berücksichtigung der geltenden Hygiene- und Abstandsregeln möglich. So ist seit dem 8. Juni der Garten wieder planmäßig dienstags und donnerstags zwischen 10 und 18 Uhr geöffnet. Da Veranstaltungen und Workshops sowie das freie Gärtnern ausschließlich draußen stattfinden und Mindestabstände von 1,5 Metern eingehalten werden können, besteht beim Gärtnern keine Maskenpflicht. „Es wird selbstverständlich alles zur Verfügung gestellt, um sich während der Zeit im Zukunftsgarten regelmäßig und gründlich die Hände zu waschen und zu desinfizieren“, erklärt Vera Hickethier. Außerdem werden



Kontaktdaten aufgenommen, damit mögliche Infektionsketten besser nachvollziehbar sind.

Im Juni sind direkt offene Veranstaltungen geplant: Am 13. Juni gibt es einen Einführungskurs zum Sensen, bei dem Interessierte lernen, zu dengeln, zu wetzen und umweltschonend sowie schmetterlingsfreundlich zu sensen.

Um Voranmeldung an info@NABU-Zukunftsgarten.de oder telefonisch unter 0176 12333144 wird gebeten. Der Eintritt ist frei. Alle Infos zu den Veranstaltungen sind auf der Homepage unter www.NABU-Zukunftsgarten.de und über die sozialen Medien unter [@nabuzukunftsgaertnerningnandorf](https://www.instagram.com/nabuzukunftsgaertnerningnandorf) zu finden.

Im März 2020 startete Zukunftsgärtner(n) in die zweite Förderphase. Ziele des bis Ende 2021 bewilligten Projekts sind Bürgerbildung, lebenslanges Lernen und das Schaffen von Mitmach-Angeboten vor Ort. Die gut 2.400 Quadratmeter große Rückbaufläche wurde von der Bornaer Wohnbau- und Siedlungsgesellschaft mbH zur Verfügung gestellt. Das Projekt des NABU Sachsen wird unterstützt vom Europäischen Sozialfonds, dem Freistaat Sachsen und der Stadt Borna.

pm, NABU Sachsen

Sommerkino auf dem Volksplatz

Am 29. Mai startete der Volksplatzverein Borna in die diesjährige Sommerkino-Saison. Dank der funktionierenden Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsamt des Landkreises und dem Ordnungsamt der Stadt ist es möglich, den Volksplatz wieder zu beleben.

Ab sofort gibt es jeden Freitag ab 21.45 Uhr einen Film zu sehen. Der Einlass ist bereits ab 20.00 Uhr.

red

Städtische Werke Borna GmbH Kundendienst wieder zu den normalen Öffnungszeiten



Seit dem 25. Mai haben die Städtischen Werke Borna GmbH ihren Kundendienst wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten geöffnet. Das Verwaltungsgebäude bleibt allerdings weiterhin geschlossen. Der Kundendienst findet am Fensterhalter (außen am Gebäude) statt. Das Tragen einer Mund-Nase-Bedeckung ist empfohlen, ebenfalls ist der Mindestabstand von 1,5 m zwingend einzuhalten.

Quelle: <https://www.facebook.com/StadtwerkeBorna>

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort
eine/n **Verteiler*In** (m/w/d)
für unser **Bornaer Stadtjournal**.

Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?
Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:
DRUCKHAUS BORNA, z. Hd. Tilo Jacob · Abtsdorfer Straße 36 · 04552 Borna
oder per Mail an: tilo.jacob@druckhaus-borna.de

Die STADTJOURNALE

Ihr Schutzengel wird Sie durch die schwere Zeit begleiten

GEORGE Bestattungen

Eine besondere Erinnerung
Wenn die Teilnahme an der Trauerfeier nicht möglich ist ...
Ihr Schutzengel mit dem Fingerabdruck Ihres lieben Verstorbenen beschützt Sie.
In Silber, Gold oder geschwärzt

Böhlen · Borna · Groitzsch
Kitzscher · Pegau

Zentralruf (Tag & Nacht) 034206 - 7 83 19

Rückbau der B 95 am 2. Juni gestartet

*Künftig zwei statt vier Spuren
Neun Kilometer langer Radweg entsteht*

Seit Oktober 2019 rollt der Verkehr auf der Autobahn 72 zwischen Chemnitz und Rötha beidseitig. Seit Dienstag, dem 02. Juni wird die parallel zur neuen Autobahntrasse verlaufende Bundesstraße 95 wegen der geringeren Verkehrsbelastung von Kesselshain bis nördlich von Espenhain zurückgebaut. Die jetzt noch vierspurige B 95 hat künftig einen Fahrstreifen pro Richtung. Parallel dazu entsteht eine durchgehende, neun Kilometer lange Radverbindung. Die Baukosten in Höhe von rund 15 Millionen Euro für den Rückbau – inklusive Radwegbau – trägt der Bund.

Die Autobahn 72 verkürzt nicht nur die Fahrtzeit zwischen Chemnitz und Leipzig auf unter eine Stunde, sondern sie entlastet auch die an der B 95 liegenden Orte erheblich vom Durchgangsverkehr und Lärm. Folgerichtig kann die Bundesstraße nun zurückgebaut und die frei werdenden Flächen können für den Radverkehr genutzt werden.

Der Rückbau der B 95 erfolgt in zwei Bauabschnitten. Im ersten Abschnitt von Kesselshain bis Gestewitz bleibt die derzeitige Fahrbahn der B 95 in Richtung Chemnitz erhalten. Auf der jetzigen Richtungsfahrbahn Leipzig wird ein 2,5 Meter breiter Geh- und Radweg errichtet. Die restliche Fahrbahn wird zurückgebaut und später begrünt. Die Fertigstellung ist bis Ende Februar 2021 vorgesehen. Anschließend erfolgt der Rückbau im zweiten Abschnitt von Gestewitz bis nördlich von Espenhain. In diesem Bereich bleibt die derzeitige Richtungsfahrbahn Leipzig erhalten, der begleitende Geh- und Radweg wird auf der jetzigen Fahrbahn Richtung Chemnitz angelegt.

Der Verkehr kann auch während der Bauzeit rollen.



Neue Fachdienstleiterin Kultur und Veranstaltungen stellt sich vor

Liebe Bornaerinnen und Bornaer, mein Name ist Julia Ehrhardt. Ich bin 37 Jahre jung und die neue Leiterin des Fachdienstes Kultur und Veranstaltungen der Großen Kreisstadt Borna. Ich habe an der Hochschule Merseburg Kultur- und Medienpädagogik studiert und mich schon während meines Studiums mit Kulturmanagement beschäftigt. Als Geschäftsführerin des Kinomobil Baden-Württemberg e.V. habe ich mich zwölf Jahre lang für die Kulturarbeit im ländlichen Raum engagiert und die Zusammenarbeit zwischen Kommunen, Vereinen und freien Kulturschaffenden unterstützt. Im vergangenen Jahr bin ich mit meiner Familie zurück in die Heimat nach Altenburg gezogen und freue mich sehr, dass ich nun das kulturelle Leben in Borna mitgestalten kann. Für Kunst und Kultur arbeiten zu können, ist eine wunderbare Sache, weil man positive Akzente setzen und Menschen zusammenbringen kann. Mir ist es wichtig, die Kultureinrichtungen in Borna zu unterstützen, aber auch mit den Vereinen und freien Kulturschaffenden zusammenzuarbeiten.



Kultur bildet und macht stark und gerade in Krisenzeiten, wie wir sie jetzt erleben, hält Kultur die Menschen zusammen. Leider hat auch mich das Corona Virus etwas ausgebremst. Veranstaltungen wurden abgesagt und Einrichtungen mussten geschlossen werden. Ich freue mich darum ganz besonders darauf, bald alles nachholen zu können, die Vereine und die Menschen dahinter auch persönlich kennenzulernen und mit Ihnen zusammen das kulturelle Leben in Borna während und nach der Krise weiterzuentwickeln.

Imbiss und Parken am Harthsee

„Der Sommer kommt und das Betreiberkonzept für unseren Harthsee steht. In Abstimmung zwischen der Stadtverwaltung, den privaten Eigentümern des Sees, einem Betreiber eines Imbisswagens und unserem Angelsportverein konnten wir eine Einigung erzielen, mit der Versorgung, Parken, Ordnung und Sauberkeit an dem Gewässer abgesichert sind.

Viele Badegäste zwischen Chemnitz und Leipzig kennen und lieben den Harthsee für seine idyllische Lage und sein klares Wasser. Tausende Menschen nutzen ihn jede Saison für einen Sprung ins kühle Nass. Deshalb freuen wir uns sehr, dass wir uns mit den Eigentümern und dem Betreiber einigen konnten. Denn wo Badegäste sind, muss natürlich auch auf die Ordnung drum herum geachtet werden“, erklärt Oberbürgermeisterin Simone Luedtke.

„Der See wird häufig nicht nur für einen kurzen Abstecher zum Baden genutzt sondern Familien verbringen hier fröhliche und ausgelassene Sommertage. Damit dies auch weiterhin unbeschwert möglich ist, bieten wir aus unserem Wagen wieder Snacks und kühle Getränke an. Und wir kümmern uns natürlich auch um die Ordnung und Sauberkeit auf dem Parkplatz

sowie entlang der Uferbereiche“, ergänzt Betreiber Karsten Heinicker.

„Damit haben alle Beteiligten eine optimale Lösung gefunden und der Nutzung unseres Harthsees steht nichts mehr im Wege. Deshalb möchte ich mich an dieser Stelle auch bei allen Beteiligten für ihr Engagement bedanken. Nicht vergessen dürfen wir dabei unseren Angelverein, denn die Mitglieder sorgen außerhalb der Badesaison für Ordnung und Sauberkeit rund um den See. Damit das auch in Zukunft weiterhin so funktionieren kann, bitte ich aber vor allem auch die Badegäste an unserem Harthsee darum, gemeinsam mit auf ihre Umgebung zu achten und besonders ihren Müll in die aufgestellten Behälter zu entsorgen“, so die Oberbürgermeisterin weiter.



Elternbeiträge in Kindertageseinrichtungen und Horten

Am Montag, dem 18. Mai 2020 nahmen die Kita- und Horteinrichtungen der Großen Kreisstadt Borna den Regelbetrieb zur Betreuung der Kinder wieder auf.

Auf Grund der besonderen Umstände und Vorgaben des Freistaates Sachsen mussten die Einrichtungen ein umfangreiches Konzept zum organisatorischen Ablauf bei der Wiedereröffnung erarbeiten. Dabei sind sowohl hygienische als auch personelle Rahmenbedingungen einzuhalten. Es wird um Verständnis gebeten, dass die Wiedereröffnung nur eingeschränkt zum „normalen“ Regelbetrieb erfolgen konnte. In einigen Einrichtungen

können die Regelungen nur bei verkürzten Öffnungszeiten garantiert werden.

Die Regelung für die Elternbeiträge wird für die städtischen Kitas und Horte entsprechend der Vorgaben des Landes wie folgt festgelegt: Für alle Kinder, die seit Mai 2020 (unabhängig davon ob zur Notbetreuung oder ab 18.05. zur eingeschränkten Regelbetreuung) eine Betreuung in der Kita bzw. dem Hort in Anspruch nehmen, wird der Elternbeitrag für den Monat Mai fällig. Für Kinder, die erst seit dem 02. Juni 2020 in die eingeschränkte Betreuung kommen, ist der Elternbeitrag ab dem Monat Juni fällig.

Innovationsregion Mitteldeutschland sucht Projekte für den Strukturwandel im Mitteldeutschen Revier

Am Montag, dem 18. Mai startete der zweite öffentliche Ideenwettbewerb der Innovationsregion Mitteldeutschland zum Strukturwandel im Mitteldeutschen Revier. Noch bis zum 17. Juli können Projektideen mit Modellcharakter für die Förderung über das Förderprogramm „Unternehmen Revier“ des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi) eingereicht werden.

„Mit dem neuen Ideenwettbewerb wollen wir innovative Projekte identifizieren und fördern, von denen positive Effekte für den Strukturwandel im Mitteldeutschen Revier ausgehen. Die Teilnahme ist dabei besonders für Unternehmen aus der Innovationsregion Mitteldeutschland interessant. Denn das Modellvorhaben „Unternehmen Revier“ ist weiterhin das einzige Programm, das ihnen direkten Zugang zu Strukturwandelgeldern ermöglicht und unternehmerische Investitionen in Wertschöpfung und Innovation unmittelbar fördert“, erklärt Werner Bohnenschäfer, Projektleiter der Innovationsregion Mitteldeutschland.

Im Rahmen der mehrwöchigen Bewerbungsphase können Unternehmen und natürliche Personen mit Sitz oder Standort in der Innovationsregion Mitteldeutschland ihre Projektideen einreichen. Das können sowohl innovative Produkte, Dienstleistungen und Geschäftsmodelle als auch neue Kooperations- und Vernetzungsformen sein. Die Bewerbungen müssen über einen Bezug zu den vier Zukunftsfeldern des Regionalen Investitionskonzeptes (RIK) der Innovationsregion Mitteldeutschland

verfügen: „Nutzung von Wertschöpfungspotenzialen“, „Gestaltung der künftigen Energieregion“, „Bewegung mit Mobilität und Logistik“ und „Genuss durch vernetzte Attraktivität“. Gefördert werden investive und nicht-investive Projekte mit einer Förderquote von 60 bis 90 Prozent mit bis zu 200.000 Euro bei Einzelprojekten und 800.000 Euro bei Verbundprojekten. Insgesamt stehen für den neuen Wettbewerb Fördermittel in Höhe von jährlich 1,6 Millionen Euro zur Verfügung. Seit 2017 wurden im Rahmen der Innovationsregion Mitteldeutschland bereits 35 Vorhaben mit insgesamt rund 3,3 Millionen Euro über das Modellvorhaben „Unternehmen Revier“ gefördert.

Die eingereichten Bewerbungen werden nach der Bewerbungsphase anhand eines Kriterienkatalogs geprüft und durch das Regionale Empfehlungsgremium (REG) der Innovationsregion Mitteldeutschland für die Förderung ausgewählt. Die Vorhaben können dann ab Anfang 2021 starten. Alle Informationen und Formulare zum aktuellen Ideenwettbewerb finden potenzielle Bewerber auf

www.innovationsregion-mitteldeutschland.com

Ansprechpartner für inhaltliche Rückfragen:
Werner Bohnenschäfer
Metropolregion Mitteldeutschland
Management GmbH
Tel.: 0341 60016-260
E-Mail: Innovationsregion@mitteldeutschland.com

Terminöffnung für Rathaus und Verwaltungsgebäude

Das Rathaus sowie das Verwaltungsgebäude „An der Wyhra“ ist seit Dienstag, dem 02. Juni nach Terminvereinbarung für die Bürgerinnen und Bürger wieder geöffnet. Die Terminvergaben erfolgen telefonisch oder per E-Mail.

Termine in den verschiedenen Bereichen der Stadtverwaltung können unter folgenden Telefonnummern vereinbart werden:

Pass- und Meldestelle:
03433 873 - 126

Standesamt:
03433 873 - 135

Steuern/Abgaben:
03433 873 - 160

Allgemeine Anfragen Finanzen:
03433 873 - 191

Jugend/Schule/Sport/Kita/Soziales:
03433 873 - 261

Fundbüro/Straßenverkehr/Gewerbe:
03433 873 - 211

Straßenbau/Spielplätze/Grünanlagen:
03433 873 - 253

Bauverwaltung:
03433 873 - 200

Garagen/Kleingärten/Hochbau:
03433 873 - 237

Für alle Besucherinnen und Besucher gilt die Pflicht, eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen. Die entsprechenden Abstands- und Hygieneregeln sind unbedingt einzuhalten. Sollten Anliegen auch telefonisch oder auf elektronischem Wege erledigt werden können, bittet die Verwaltung darum, diese Möglichkeiten wahrzunehmen.

Wir bitten darum, die Termine einzuhalten. Die Vorsprachen haben einzeln zu erfolgen, außer, wenn die Anwesenheit eines gesetzlichen Erziehungsberechtigten, Vormunds oder Betreuers notwendig ist. Besuche von Personen mit SARS-CoV-2-Infektion sowie entsprechenden Symptomen (Fieber, Halsschmerzen, Husten) ist der Zutritt zu den Gebäuden der Stadtverwaltung untersagt.

Die nächste Ausgabe des
Bornaer Stadtjournal
erscheint am 23. Juni.

www.borna.de

Die Mediothek, das Museum, das Archiv und das Stadtkulturhaus sind wieder geöffnet. Informationen dazu finden Sie auf den Homepages der jeweiligen Einrichtungen.

Aus der Mediothek

Zurzeit besteht nur die Möglichkeit der Ausleihe und Rückgabe von Medien. Die Fahrbibliothek ist seit dem 02. Juni 2020 wieder unterwegs. Die Termine finden Sie auf der Homepage der Mediothek.
www.mediothek-borna.de

Aus dem Archiv

Auch das Archiv kann wieder besucht werden. Termine werden nach telefonischer Anmeldung vergeben.
Tel.: 03433 200283

Aus dem Museum

Das Museum ist wieder geöffnet. Es kann das Erdgeschoss besichtigt werden. Die Sonderausstellung „Blaue Reiter in Borna – 1849 bis 1919“ und die Fotoaus-

stellung „Espenhain – Innenansichten eines Kombinats“ werden bis 31. Juli verlängert.

Aktuelle Öffnungszeiten

Dienstag – Donnerstag: 10.00 – 13.00 Uhr
Samstag und Sonntag: 14.00 – 17.00 Uhr

Alle weiteren Informationen und aktuelle Themen finden Sie unter:
www.museum-borna.de

Objekt des Monats Juni

Herren-Taschenuhr

Maße: Durchmesser 5,4 cm

Material: Gold Doublé

Entstehungszeit: 1912

Hersteller: Waltham Philadelphia Watch Case Co.

Diese Herren-Savonnette (Sprungdeckeluhr) enthält auf der Rückseite folgende Gravur: „Dem scheidenden Haushofmeister Hagelstein. Das Offizierscorps des Carabinier Regiments.“ Heinrich Adolf Hagelstein war von 1894 bis 1912 Haushofmeister beim Königlich Sächsischen Carabinier-Regiment in Borna. Ein Haushofmeister war der Verwalter des Offizierskasinos.



Zur Zeit ist dieses Objekt und viele andere zur Geschichte des Carabinier-Regiments in der Sonderausstellung „Blaue Reiter in Borna – 1849 bis 1919“ – verlängert bis zum 31. Juli 2020 – im Museum der Stadt Borna zu sehen.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, ihre Erinnerungen, ihre Geschichten, ihre Bilder zu diesem Objekt zu teilen und sie dem Museum zu schicken (museum@borna.de).

Geplante Veranstaltungen in der 2. Jahreshälfte

Ab 02. September
[Museum Borna](#)



Ab 2. September wird im Museum der Stadt mit einer Gedenkausstellung an die vor 150 Jahren in Borna geborene Malerin und Grafikerin Martha Schrag erinnert. Die Mitbegründerin der Künstlergruppe Chemnitz (1907) hatte sich auch früh dem Expressionismus zugewandt.

Sa / 18. Juli / 20.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Thomas Stelzer & Friends

„Let's Fats – Our Tribute To Fats Domino“
Thomas Stelzer's Musik kommt locker und groovy daher. Seine sanft-raue Bluesstimme begleitet er selbst auf dem Klavier. Gemeinsam mit seiner Band spielt er gemütliche und gutgelaunte Blues- und Boogie-Stücke.

So / 13. September / 13.00 Uhr

[Museum Borna](#)

Tag des offenen Denkmals

Führung „Zwiebelhaus und Feuerriegel
Einsichten und Aussichten“ mit der
Museumspädagogin Almut Zimmermann.

So / 25. Oktober / 17.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)



Operetten Revue

Ein prickelnder Operettencocktail mit Wiener Charme, ungarischem Temperament und Walzermelodien, gewürzt mit feurigen Csárdásklängen und Berliner Witz & Humor.

Mi / 28. Oktober / 10.00 Uhr

[Mediothek](#)

Das Rap-Huhn

Eine humorvolle Geschichte über Tiere auf dem Bauernhof, das Leben in der Stadt und auf dem Land und über Freundschaft.

Sa / 07. November / 16.00 Uhr.

[Mediothek](#)

Wiener Kino-Café mit Kurzfilmen von Buster Keaton

Der Ausnahmekünstler Ralph Turnheim, der einzige Stummfilmerzähler Deutschlands, stellt mit seiner neuesten Filmversion erneut sein Können unter Beweis und begeistert damit sein Publikum.

Sa / 28. November / 19.30 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

WATERLOO – The ABBA Show

A Tribute to ABBA mit ABBA Review

Ein Rückblick auf die musikalischen Meilensteine der Weltkarriere des schwedischen Quartetts.

So / 29. November / 19.30 Uhr

[Stadtkirche St. Marien](#)

Adventskonzert

Meine Seele erhebet Gott

mit dem VOCALCONSORT LEIPZIG unter der Leitung von Franziska Kuba

Do / 31. Dezember / 20.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Silvesterkabarett: Ranz & May „Best of“

Ihr nunmehr 13. Programm gerät allabendlich zu einem gnadenlosen Rachefeldzug.

Kartenbestellungen und -verkauf:

Tourist- und Stadtinformation

Markt 2, 04552 Borna

Tel.: 03433 873195

www.tourismus-bk.de

Öffnungszeiten:

Mo / Di / Do 9.00 – 13.00 Uhr

13.30 – 17.00 Uhr

Mi / Fr

9.00 – 13.00 Uhr

Weitere Informationen:

www.borna.de

KulturGUIDE

Juni / Juli

Ausstellungen

bis 31.07.2020

Blaue Reiter in Borna
Vor 100 Jahren wurde damit begonnen, das siebzig Jahre in Borna stationierte Königlich-Sächsisches Karabinier-Regiment aufzulösen.

Borna, Museum

bis 31.07.2020

Espenhain – Innenansichten eines Kombinales
Sonderausstellung mit Werksfotografien aus dem VEB Braunkohlenveredelung Espenhain

Borna, Museum

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna

Mo, Mi, Fr | 13.00 – 19.00 Uhr

Di, Do | 09.00 – 19.00 Uhr

Wieder geöffnet

Auch im Freizeitzentrum gilt ein Hygienekonzept, das Mitbringen einer Mund-Nasen-Abdeckung ist empfohlen. Außerdem wird eine Besucherliste geführt, um eventuelle Infektionsketten nachzuvollziehen. Momentan kein Verkauf von Snacks und Getränken

Termin- und Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

Freizeit

12.06. | 21.45 Uhr

Open-Air Sommerkino: Jumanji: The Next Level
Borna, Volkspark

13.06. | 09.00 Uhr

Einführungskurs Sensenmahd
Um Voranmeldung an info@nabu-zukunftsgarten.de wird gebeten
Borna, NABU-Zukunftsgarten

Di – So | 10.00 – 17.00 Uhr

Bergbau-Technik-Park
Auf ca. 5,4 ha tagebautypischen Geländes präsentiert der Park authentisch und nachvollziehbar den kompletten Förderzyklus eines Tagebaubetriebes. Kernstücke der Ausstellung sind zwei Großgeräte: der Schaufelradbagger 1547 und der Absetzer 1115
www.bergbau-technik-park.de

Täglich | 10.00 – 17.00 Uhr

Abenteuerreich Belantis
Tickets sind ausschließlich online für einen bestimmten Tag mit einem Zeitfenster erhältlich.
www.belantis.de

Das Kohrener Land erleben



Abwechslungsreich – das beschreibt nicht nur die neu erschienenen Rad- und Wandertouren durch Frohburg und das Kohrener Land, welche kostenfrei in vielen Touristinfos erhältlich sind. Die „Kohrener Land-Route“ oder auch die „Frohburger Landpartie“ sind ideale Tourenvorschläge für die ganze Familie, welche an vielen Attraktionen und Sehenswürdigkeiten vorbeiführen. Ein Tagesausflug allein reicht nicht aus, um die Rennstadt und seine Umgebung kennenzulernen.

Seit knapp zwei Jahren gibt es zudem auch thematisch geführte Gäste- und Stadtrundgänge, bei welchen viel Wissenswertes und Kurioses zu Tage kommt. In Gruppen von maximal 25 Personen führt Frau Sabine Raabe in der Zeit von 10.30 Uhr bis 12.00 Uhr die Teilnehmer durch Frohburg, Ausgangspunkt ist der Centaurenbrunnen am Marktplatz.

Termine und weitere Infos erhalten Sie über die Stadt Frohburg: E-Mail: n.kampf@frohburg.de oder Tel.: 034348 805-15.

Saisonales Vergnügen bietet das Naturfreibad bis Mitte September. Inmitten von Wald, Wiesen und Porphyrfelsen erwarten beheizte Kleinkinder-, Lernschwimm- und Naturbecken viele Badegäste. Attraktionen sind u.a. verschiedene Sprungtürme, Kneipp-Tretanlage, Stand-Up Paddle Boards, Volleyball- und Streetballplätze. Kurstermine für Kinderschwimmen und die Rettungsschwimmerausbildung gibt es auch in diesem Jahr. Liegen, Sonnenschirme, Schwimmhilfen oder auch Kleinsportartikel können vor Ort ausgeliehen werden.

Die Öffnungszeiten sind derzeit täglich von 13.00 Uhr bis 20.00 Uhr, können aber aufgrund der aktuellen Lage und je nach Wetter verändert werden.

Auskünfte erhalten Sie unter Tel.: 034348 51674 oder www.frohburg.de

N. Kampf, Stadt Frohburg

GEWINNSPIEL

Erlebnispark Starkenberg – neu und einmalig im Dreiländereck Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen



Ein familienfreundliches Ausflugsziel voller Spaß und Action. Gehen Sie auf Ihre persönliche Safari und entdecken Sie zu Fuß die Weiten Afrikas, durchqueren Sie

wilde Savannen und erleben Sie einmalige Abenteuer! Im Herzen Thüringens, befindet sich die Gemeinde Starkenberg, dort liegt das neue Elefanten-Reservat. Der Erlebnispark bietet freilaufenden Wildtieren ein naturnahes Zuhause. Wir verlosen 2x2 Eintrittskarten für den Erlebnispark Starkenberg. Schreiben Sie uns bis 16. Juni eine Postkarte mit dem Stichwort „Borna geht auf Safari“ an das Druckhaus Borna, Abtsdorfer Straße 36, 04552 Borna.

Stadt Frohburg

— RENNSTADT IM KOHRENER LAND —



Das muss man ERLEBT haben:

- ✓ Naturfreibad im Porphyrfelsen
- ✓ Historische Schulstunde im Schloss
- ✓ Gäste und Stadtführungen
- ✓ Holzgebrannte Keramik im Töpfermuseum
- ✓ Reiten, Radfahren & Wandern
- ✓ Exkursionen im Naturschutzgebiet Eschefelder Teiche

Weitere Infos: Bürgerzentrum • Markt 13-15 • Frohburg • Tel.: 034348 805-0 • stadt@frohburg.de
www.frohburg.de

Checkliste Pflege

So planen Betroffene und Angehörige richtig – plus: Hilfe von der Krankenkasse

Das Thema Pflege ist ein Bereich, in dem man gut vorsorgen kann – eigentlich. Doch die meisten beschäftigen sich erst damit, wenn jemand aus der Familie pflegebedürftig wird. Dabei kann man einige Dinge bereits im Vorfeld klären. „Viele wissen gar nicht, dass eine kostenlose Beratung jederzeit möglich ist“, sagt Maren Soehring von der IKK classic. „Es ist wirklich sinnvoll, sich in Ruhe und ohne Zeitdruck über die unterschiedlichen Aspekte zu informieren.“ Auf diese Punkte kommt es an:

1. Überblick verschaffen

Wäre die Pflege zu Hause denkbar? Dafür spricht, dass Betroffene in ihrer vertrauten Umgebung bleiben können. Infrage kommt die Pflege durch Angehörige, durch einen Pflegedienst oder auch ein Pflegearrangement mit Einzelkräften. Alle drei Formen werden von der Pflegekasse durch Pflegegeld oder monatliche Pflegesachleistungen unterstützt. „Ist die Pflege zu Hause nicht möglich, kann eine Wohngruppe eine Alternative zur vollstationären Pflege sein“, weiß Maren Soehring. Der Vorteil einer Wohngruppe ist, dass Bewohner dort Leistungen zusammen in Anspruch nehmen können und dadurch Geld sparen.

Heim oder Daheim?

Bei der Entscheidung kann Pflegebedürftigen eine gute Beratung helfen

Die meisten Senioren möchten so lange wie möglich zu Hause wohnen. Doch wenn sich Gebrechen häufen, wird die Frage „Heim oder Daheim?“ oft elementar. Bei der Entscheidung kann eine Beratung durch Profis helfen. So haben sich die Mitarbeiter der compass private pflegeberatung zum Ziel gesetzt, das gewünschte Daheimbleiben für Betroffene zu fördern und zu ermöglichen. Da die Berater regional arbeiten, kennen sie sich vor Ort bestens aus und haben den Überblick über alle Angebote, von ambulanten Pflegediensten bis hin zu Tagespflegeeinrichtungen. Auch wenn sich das Pflegeheim nach eingehender Abwägung als bessere Wahl erweisen sollte, sind sie über jedes Haus im Bilde und können so auf individuelle Bedürfnisse eingehen. Unter www.compass-pflegeberatung.de gibt es mehr Informationen.

djd



2. Infos zum Pflegegrad

Wird akut Pflege benötigt, übernimmt der Medizinische Dienst der Krankenkassen (MDK) die Einstufung des Pflegegrades und ermittelt, wie hoch der Pflegebedarf ist. Bis Ende September geschieht diese Einschätzung allerdings nicht während eines persönlichen Besuchs im häuslichen Umfeld, sondern – bedingt durch Corona – anhand von Telefoninterviews oder auch nach Aktenlage.

3. Den finanziellen Spielraum kennen

Über die Pflegekasse wird das monatliche Pflegegeld ausgezahlt. Es liegt zwischen 316 (Grad 2) und 901 Euro (Grad 5). Meist geben es die Pflegebedürftigen an die nicht erwerbsmäßigen Pflegenden weiter. Es wird auch dann ausgezahlt, wenn man in Eigenregie eine Pflegekraft beschäftigt. Entscheidet man sich für einen Pflegedienst, beteiligt sich die Pflegekasse über sogenannte Pflegesachleistungen (bis zu 689 Euro beziehungsweise bis 1995 Euro).

4. Durchblick im Pflege-Dschungel

Auch hier hilft die Krankenkasse weiter. „Etwa durch Listen über Leistungen und Vergütungen der zugelassenen Pflegeeinrichtungen in der Region“, erklärt Expertin Maren Soehring. Die Plattform pflegelotse.de nennt darüber hinaus Anbieter von Pflegeleistungen in der Nähe und gibt in Form von Schulnoten Auskunft über deren Qualität.

5. Hilfe für Angehörige

ob ein kostenloser Kurs zu häuslicher Pflege, Infos zur Freistellung vom Beruf oder Kontakt zu anderen pflegenden Angehörigen – hierzu kann man sich ebenfalls im Vorfeld schlau machen. Viele Informationen und weiterführende Links finden Interessierte unter www.ikk-classic.de/checkliste-pflege.

djd (Foto: djd/IKK classic/Getty Images/Dean Mitchell)

Sozialstationen / Soziale Dienste
Leipzig und Umland gGmbH

 **Deutsches Rotes Kreuz**

**PFLEGEDIENST +
BETREUTES WOHNEN BORNA**

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Betreuungs- und Entlastungsleistung nach §45 b SGB XI
- Ambulante Hauswirtschaft
- Beratungsbesuche und soziale Betreuung
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Kurse für pflegende Angehörige
- Vermittlung von Pflegeheimplätzen in den DRK-Altenpflegeheimen Taucha u. Zwenkau

Pflegedienstleiter
Norman Weigand
Breite Straße 7-9
04552 Borna

Telefon
03433/91 96 017

 www.drk-leipzig-land.de

 **Pflegedienst Bergmann
Home Care GmbH** 

**Sie brauchen Hilfe? Wir haben freie Kapazitäten
im Bereich Hauswirtschaft, Betreuung und Pflege.**

Pflegedienst Bergmann Home Care GmbH
Eisenbahnstraße 20 • 04552 Borna • Tel.: 03433/243510 • Fax: 243505

Ein musikalisches Highlight der besonderen Art



Seit Wochen sind viele Bürger zum zu Hause bleiben aufgefordert. Auch die Bewohner des Betreuten Wohnen der VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V. in den Wohnanlagen in Borna am Dinterplatz 1 und 4 sowie Mühlgasse 51 und in Kitzscher in der Pestalozzistraße 1-5 sind natürlich davon betroffen. Zum Schutz der Gesundheit haben sich ALLE daran gehalten. Das bedeutete aber auch vor allem kaum bis gar keinen Kontakt mit Familienangehörigen, Freunden und Bekannten. Die VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V. konnte keines ihrer beliebten Angebote von Kaffeepausen, Treffs, Beschäftigungs- und Sportangeboten durchführen. Selbst die gemeinsame Mahlzeiteinnahme wurde umorganisiert und jeder Bewohner hat seine Speisen allein in seiner Wohnung eingenommen. Das führte unweigerlich zum Gefühl der Einsam-

keit. Umso freudiger wurde das Angebot des Bläser-Quintetts des Leipziger Sinfonieorchesters aufgenommen, für die Senioren ein Bläser-Konzert der besonderen Art – vor dem Haus – zu geben. Am Vortag des Muttertages stellten sich die Bläser direkt am Brunnen auf dem Bornaer Dinterplatz auf und am Donnerstag in der Folgewoche in Kitzscher im Park hinter der Betreuten Wohnanlage in der Pestalozzistraße. Für je eine halbe Stunde spielten die Profimusiker die schönsten und bekanntesten Melodien. Unter Einhaltung der Abstandsregeln lauschte das Publikum aufmerksam dem Geschehen und so wurden noch einige fröhliche Worte ausgetauscht. Am Dinterplatz hatten sich die meisten Bewohner vor dem Haus eingefunden, während in Kitzscher die Bewohner alle ihren „Logenplatz“ direkt auf ihrem Balkon nutzten. Dankbar für diese tolle

Idee waren sich alle einig: „Das war toll, das wünschen wir uns öfter.“ Ein großes DANKESCHÖN an das Bläser-Quintett des Leipziger Sinfonieorchesters und auf ein baldiges Wiedersehen.

VOLKSSOLIDARITÄT
Kreisverband Borna e.V.
Grit Donner
Bereichsleiterin Soziale Dienste





VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V.

Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe

Hausnotruf & Pflegeberatung • Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte • Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten

Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen

Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb

Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe

Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620

E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de • Fax: 03433 205621

Internet: www.volkssolidaritaet-borna.de




So geht Diabetestagebuch heute



Für viele Diabetiker ist das Diabetestagebuch eine tägliche Pflichtübung: Mal wird es akribisch ausgefüllt, mal nur lückenhaft nachgetragen oder phasenweise völlig ignoriert – obwohl die meisten Betroffenen wissen, wie wichtig ein gut geführtes Blutzuckertagebuch ist. Wer mit seinem handschriftlichen Tagebuch hadert, findet etwa Hilfe in der Kombination aus dem Blutzuckermessgerät Accu-Chek Guide und der mySugr App. Mehr unter www.accu-chek.de. Der Wechsel auf die digitale Lösung fällt nicht schwer und die Vorteile sprechen für sich: weniger Aufwand bei der Dokumentation, verlässliche Werte, die man immer dabei hat, sowie ein besserer Überblick für Patient und Arzt. So kann ein digitales Diabetestagebuch zu besseren Werten beitragen und den Alltag erleichtern.

djd
(Foto: djd/Roche Diabetes Care Deutschland/
Annette Mück Fotografie)

Niedriger Blutdruck

So bringen Sie den Kreislauf in Schwung

Kreislaufprobleme können unter anderem entstehen, wenn der Blutdruck zu niedrig ist. Bei einer solchen Hypotonie pumpt das Herz schneller, um die Blutversorgung des Körpers aufrechtzuerhalten. Symptome wie Herzrasen, Müdigkeit, Schwindel bis hin zur Ohnmacht sind die Folge. Hypotonie ist keine Erkrankung, der niedrige Blutdruck schädigt die Gefäße nicht. Allerdings ist die Lebensqualität der Betroffenen eingeschränkt. Während man Patienten mit Bluthochdruck eine salzarme Ernährung empfiehlt, können Menschen mit Hypotonie ruhig mehr davon essen. Salz erhöht das Blutvolumen und somit den Blutdruck. Wichtig außerdem: viel trinken (mindestens 1,5 Liter pro Tag). Grüntee und Kaffee heben den Blutdruck kurzfristig an.

Mangel ausgleichen

Kreislaufprobleme können auch die Folge eines Mangels an Mikronährstoffen, zum Beispiel Eisen oder Jod, sein. Ein Bluttest beim Arzt liefert Gewissheit. Eisen sichert den Sauerstofftransport im Blut. Jod ist notwendig für die Bildung von Schilddrüsenhormonen. Die Schilddrüse ist quasi das Gaspedal des Stoffwechsels. Bei älteren Menschen tritt eine Hypotonie häufig zusammen mit einem Mangel des Vitamins B12 auf. Untersuchungen zeigen, dass der niedrige Blutdruck durch den Ausgleich des Mangels behoben werden kann. Eisen, Jod und Vitamin B12 kommen hauptsächlich in tierischen Lebensmitteln vor, weshalb vor allem bei Vegetariern und Veganern ein erhöhtes Risiko für eine Unterversorgung besteht. Es kann daher sinnvoll sein, die Mikronährstoffe in Form eines Präparates aufzunehmen. Infos unter: www.vitamindocor.com/Hypotonie

Guten Morgen, Kreislauf!

Nach dem Aufwachen benötigt der Körper etwas Zeit, um in Gang zu kommen. Bleiben Sie noch einen Moment im Bett liegen, strecken die Arme aus und machen sich so groß wie möglich. Übrigens: Glaubt man der Harvard-Psychologin Amy Cuddy, ist das eine der besten Strategien für einen erfolgreichen Tag. Durch das „Großmachen“ senden wir unserem Körper das unbewusste Signal, dass wir uns stärker und selbstbewusster fühlen. Dieses Gefühl soll laut der Expertin den ganzen Tag anhalten. Einen Extra-Energiekick erhalten Sie im Anschluss durch Wechselduschen. Das kostet zwar etwas Überwindung, aber nach der kalten Schrecksekunde kommt der Kreislauf in Schwung und Sie fühlen sich garantiert frischer.

akz-0

JUNI 2020

Aktionsprodukt

Angebot ist freibleibend. Gültig nur im Aktionszeitraum, so lange der Vorrat reicht.



Nach dem Spaziergang.

- ✓ besonders für unterwegs geeignet – passt in jede Handtasche oder Rucksack
- ✓ Zecken lassen sich mühelos und einfach entfernen – so verbleiben keine Zeckenteile in der Bisswunde unterhalb der Haut



Aktionspreis:
Zeckenzange
je Stück **2,50 €**

#rmcStolzeAktionsprodukt

rmcStolze Sanitätshaus
W.-Külz-Str. 6 – 8 · Borna
(neben der Commerzbank)

www.rmcsolze.de

f @rmcsolze





am Kulkwitzer See



KÄLTEKAMMER -85°C
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202
www.meri-sauna.de

Besser hören von Anfang an

Warum Hörgeräte für die Kleinsten besondere Anforderungen erfüllen müssen

Kinder sind keine kleinen Erwachsenen. Sie beginnen erst, die Welt zu entdecken, und nehmen ihre Umwelt mit allen Sinnen wahr. Sie lernen durch das Miteinander, durch die Interaktion mit den Menschen und den Dingen um sie herum. Ganz entscheidend für ihre Entwicklung ist dabei gutes Hören. Liegt eine Hörminderung vor, ist es deshalb besonders wichtig, möglichst früh eine passende Lösung zu finden.

Kinder lernen im Austausch

„Elementare Eigenschaften wie Selbstbewusstsein, Wohlbefinden und Lernmotivation wachsen vor allem durch das Agieren und Reagieren mit unserer Umwelt, durch sogenannte ‚Serve-and-Return-Interaktionen‘“, erklärt Florian Gilbert, Leiter der deutschen Abteilung Pädakustik des Schweizer Hörgeräteherstellers Phonak. Alle Kommunikationsversuche eines Kindes, etwa das Quietschen eines Babys, ein Fingerzeig oder die vielen Wieso- und Warum-Fragen werden mit dem Begriff „Serve“ bezeichnet. Unter „Return“ werden alle passenden Reaktionen zusammengefasst, egal ob es sich um ein Lächeln, einen Gesichtsausdruck oder Worte handelt.

„Es kommt dabei nicht nur auf die Anzahl der Interaktionen an, sondern auch auf die Variationsbreite der Sprache und ganz entscheidend darauf, wie klar ein Kind diese hören kann“, so der Fachmann. Hörgeräte für die Jüngsten müssen deshalb besondere Anforderungen erfüllen. Sie



Zwischen Wind und Wellen: Moderne Technik passt sich automatisch unterschiedlichsten Hörbedingungen an.

sollen Kindern behutsam und zuverlässig die Welt des Hörens eröffnen, auch unter anspruchsvollen Umständen wie in einem lauten Kindergarten, im Klassenzimmer oder beim Spielen im Freien. „Die Technik muss ein hörgemindertes Kind in seinem Hörentwicklungsprozess wirklich unterstützen und ihm ermöglichen, Beziehungen aufzubauen und zu pflegen“, sagt Florian Gilbert. Worauf Eltern unbedingt achten sollten, erklärt zum Beispiel das Online-Portal www.phonak.de unter dem Stichwort „Kids & Teens“.

Hightech geht auch kindgerecht

Aus der Entwicklung von Hörlösungen für Kinder weiß Gilbert: „Sie sollten eine optimale Klangqualität und kindgerechte Funktionen bieten.“ Außerdem müsse auch die Handhabung kindgerecht sein, etwa durch integrierte leistungsstarke Akkus, die einen Batteriewechsel überflüssig machen. Ganz neu auf dem Markt ist zum Beispiel Sky Marvel,



Batteriewechsel überflüssig: Moderne Hörgeräte haben leistungsstarke integrierte Akkus, die schnell wieder aufgeladen sind.

das eine einzigartige Kombination aus branchenführenden Lösungen für die Kinderversorgung und moderner Wireless-Technologie bietet und dennoch so robust ist, dass es den quirligen Alltag zwischen Kita und Spielplatz problemlos mitmacht. Auch das Betriebssystem der winzigen Geräte wurde speziell auf Kinderbedürfnisse ausgerichtet. Es stellt sich automatisch auf jede Hörsituation ein, unterdrückt Störgeräusche und minimiert so die Hör-Ermüdung.

djd (Fotos: djd/Phonak)

Hörgeräte-Testwochen

für Akku-Hörgeräte

Testen Sie jetzt die neueste Generation der Hörgeräte – ab sofort mit Akku-Technologie.

- Direkte Anbindung an TV möglich
- Verbindung mit iOS®, Android™ oder anderen bluetoothfähigen Geräten
- Brillante & direkte Musik- und Audioübertragung

GUTSCHEIN



Ihr persönlicher Gutschein für eine kostenlose Höranalyse und das Probetragen eines Hörgerätes mit neuester Akku-Technologie.

Gutscheincoupon ausschneiden und bis zum 31.07.2020 im Fachgeschäft einlösen.

**JETZT
TERMIN
SICHERN**



Hörakustik Kufs GmbH
Wilhelm-Külz-Straße 32
04552 Borna
Tel. 03433 - 20 39 67

Rudolf-Virchow-Str. 4
04552 Borna
Tel. 03433 - 91 03 47

Schusterstraße 5
04539 Groitzsch
Tel. 034296 - 48 817

Rezept-Ideen für den Sommer

Im Sommer, wenn die Temperaturen steigen, wächst auch der Appetit auf eine ausgewogene, leichte und fettarme Kost. Für viele bedeutet die Sommerzeit aber auch Grillzeit mit Familie und Freunden im Garten oder im Park. Wir stellen Ihnen auf dieser Seite zwei Rezepte vor, die Zucchini-Spaghetti für heiße Sommertage und deftiges vom Grill für laue Sommerabende. Viel Spaß beim Ausprobieren.

red
Quelle Rezepte: rezeptundbild.de

Zucchini-Spaghetti mit Kräutersoße

Zubereitet mit: Rama Cremefine



Zutaten: (für 2 Personen)

- 800 g Zucchini
- 1 Zwiebel
- 1 Handvoll Basilikumblätter
- 1-2 Zweige Thymian
- 1-2 Zweige Rosmarin
- 200 g Cocktailtomaten
- 250 ml Rama Cremefine zum Kochen 15 % Fett
- 1/2 TL Jodsalz
- Pfeffer
- 30 g Parmesan oder anderer Hartkäse

Zubereitung:

1. Zucchini waschen und mit dem Spiralschneider oder Julieneschneider in feine Streifen schneiden, zu weiches Innere nicht mitverwenden. Zwiebel schälen und in feine Würfel schneiden. Kräuter waschen, trocken schütteln. Basilikum in feine Streifen schneiden, Thymianblätter und Rosmarinnadeln abstreifen und fein hacken. Tomaten waschen und halbieren oder vierteln.
2. Rama Cremefine mit 1/2 TL Salz und den Zwiebelwürfeln in einem Topf ohne Deckel zum Kochen bringen. Sobald die Cremefine kocht, Zucchini-Spaghetti zugeben. Ganz kurz aufkochen, die Kräuter zugeben und dann alles bei mittlerer Hitze ca. 3 Minuten garen, dabei häufiger umrühren. In der letzten Minute die Tomaten zugeben und so kurz miterwärmen.
3. Die Kräutersoße mit Salz und Pfeffer abschmecken. Zucchini-Spaghetti mit Kräutersoße auf Teller oder in Schalen füllen und mit Parmesan bestreuen.

Zubereitungszeiten des Rezepts
Vorbereitungszeit: 20 min

Sommerlich genießen

Sonnenschein und angenehm milde Temperaturen verlagern das Leben ins Freiluftwohzimmer. Balkon oder Terrasse werden jetzt zum Lieblingsplatz für die ganze Familie. Zu schönem Wetter passen leichte Genüsse: mediterran geprägte Sommersnacks ebenso wie ein fruchtig-erfrischender Wein im Glas. Lecker muss dabei nicht immer kompliziert sein – im Gegenteil. Aromenreiche Gerichte wie ein frisch geröstetes Bauernbrot mit Erbsenaufstrich und Burrata lassen sich einfach und schnell nachkochen. Dazu passen elegant-ausgewogene Weißweine wie der Mouton Cadet Blanc von Baron Philippe de Rothschild – gut gekühlt schmeckt dieser fruchtige Tropfen am besten.

djd (Foto: djd/Mouton Cadet)



Gegrillte Schweinefilet-Spieße

Zubereitet mit: Knorr



Zutaten: (für 4 Portionen)

- 400 g Schweinefilet
- 1/2 TL Jodsalz (optional)
- 1/4 TL Pfeffer
- 1/2 Flasche KNORR Schlemmersauce Zigeuner Sauce
- Außerdem: 8 Holz- und Schaschlikspieße

Zubereitung:

1. Fleisch in 8 Streifen schneiden und mit Salz und Pfeffer würzen. Fleischstreifen wellenartig auf die Spieße stecken.
2. Spieße auf dem Grill pro Seite 3 Minuten grillen. Herunternehmen und mit etwas Knorr Zigeuner Sauce bestreichen. Für weitere 2 Minuten grillen, zwischendurch wenden.
3. Schweinefilet-Spieße mit der restlichen Knorr Zigeuner Sauce servieren. Spieße mit Granatapfelkernen und Sprossen bestreut anrichten.

Tipps zu diesem Rezept:

Sie können für dieses Gericht auch Bacon verwenden, dieser sollte dann nicht gesalzen und geräuchert sein. Die Grillzeit verlängert sich auf die doppelte Zeit. Anstelle von Schweinefilet können Sie auch Hähnchenbrustfilet verwenden.

Zubereitungszeiten des Rezepts
Vorbereitungszeit: 15 min
Kochzeit: 8 min

Sommermode 2020:

Attraktiv in Styling und Farbe

Für den Sommer bringt Mona Lisa, die Marke für Plus-Size-Mode von Größe 40 – 60, viele interessante Modeideen. Dabei zeigt die neue Kollektion auch in den größeren Größen einen insgesamt jüngeren Look.

Streetwear ist das Hauptthema mit Kleidern, Casual-Blazern und Jacken in vielen Varianten vom sportiven Hoody bis zu längeren Tunika-Formen. Dazu viele schöne Tops, alles für einen attraktiven Kombi-Look.

Die schmalen Hosen sind und bleiben ein Muss. Sie sind im Sommer oftmals waden- oder knöchellang und einfach perfekt in Stil und Optik. Die grafischen frechen Muster bei Tops und legeren Blusen machen Lust auf Sonne.

Insgesamt eine frische Mode mit perfekter Passform, bei der jede Frau ihren Look findet.



akz-o (Fotos: Mona Lisa by Interchic, 33334 Gütersloh/akz-o)

Vorfreude auf Ausflüge verschenken

Geschenktipps für das richtige Gepäck – flexibel, sicher und online bestellt

Noch gebietet der Virus Abstand und Vorsicht, aber viele warten jetzt darauf, endlich wieder draußen aktiv werden zu können – auch wenn die Aktionen gemeinsam mit Freunden an der frischen Luft noch eingeschränkt sind.

Mobil und robust

Die Vorfreude besonders wecken tut da z. B. alles für eine kompakte und robuste Ausrüstung, auf die man sich verlassen kann, wenn es endlich wieder zusammen rausgeht. Denn gerade der mobile, digitale Lifestyle stellt hohe Anforderungen an Schutz und Sicherheit. Schließlich sollen weder Laptop oder Tablet beschädigt werden, noch das Smartphone-Display Kratzer bekommen oder die Ohrhörerstöpsel verloren gehen.

Originell und nachhaltig aber online bestellbar

Solange die öffentliche Infrastruktur noch nicht wieder voll nutzbar ist, bieten sich da besonders Sachen an, die gut online auswählbar sind. Individuell und stilvoll sollen die Taschen, Rucksäcke und Schutzhüllen natürlich trotzdem sein. Und wenn sie dann noch mit fairer Produktion und Nachhaltigkeit ein Zeichen für Umweltbewusstsein setzen, umso besser! Das schränkt die Auswahl schon erheblich ein.

Hier bieten sich besonders haltbare Materialien an, die auch noch das gewisse Etwas mitbringen. Ein Beispiel sind da gebrauchte Feuerwehrschräume, die nach langem Einsatz im lebensrettenden Auftrag sonst ausgemustert und weggeschmissen werden. Dass daraus aber auch äußerst robuste und form-

schöne Taschen, Beutel, Handyhüllen sowie Rucksäcke entstehen können, die im lässigen Used Look mit Original-Aufdrucken und Einsatzspuren daherkommen, zeigt seit vielen Jahren das Unternehmen „Feuerwear“. Alle Produkte sind echte Unikate, die umweltschonend verarbeitet, sehr lange haltbar und optisch originell und cool sind.

Zuverlässige und unkomplizierte Begleiter für Draußen

Egal ob Reisetasche Harris, Kulturbbeutel Henry, Rucksack Elliot oder Handyhülle Mitch, die gesamte Feuerwear-Mannschaft bietet sich als zuverlässige, robuste und unkomplizierte Begleiter für alle Eventualitäten an. Und mit den Portemonnaies Fred und Alan oder der Hip Bag Otis kann die gesamte Ausrüstung „aus einer Linie“ komplettiert werden. Im Online-Shop unter www.feuerwear.de kann man sich nicht nur die ganz persönlichen Lieblings-Unikate dazu aussuchen, sondern auch an jede beliebige Adresse versenden lassen und so vielleicht die Lieben auch in Zeiten des Kontaktverbotes überraschen!

Noch ist Geduld und Disziplin gefragt, – aber die Vorfreude steigt!



akz-o (Fotos: Feuerwear/akz-o)



1970 - 2020

Zum **50-jährigen Geschäftsjubiläum** möchten wir uns bei unseren Kunden, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.

Wir werden auch in Zukunft versuchen, all Ihre Wünsche zu erfüllen.

In der Jubiläumswoche vom
15.06.2020 - 20.06.2020
erhalten Sie beim Kauf
einer Armbanduhr

20% Rabatt

(außer bereits reduzierte Ware)

**Uhrmachermeister
& Juwelier Grieser**

Bahnhofstraße 9
04654 Frohburg
Tel.: 034348 51047

www.juweliergrieser.de

Automatisch ausgefüllt

Geld zurück vom Finanzamt: Die Steuererklärung bequem am eigenen PC erstellen

Wer aus Bequemlichkeit die Abgabe seiner Einkommensteuererklärung hinausschiebt oder ganz darauf verzichtet, verschenkt meist eine üppige Steuererstattung durch das Finanzamt – im Schnitt über 1.000 Euro. Gerade im Jahr 2020 dürfte vielen ein solcher „Geldsegen“ sehr gelegen kommen. Viel Aufwand ist dafür nicht nötig: Mit der richtigen Software kann man die Steuererklärung bequem selbst am heimischen PC erledigen.

Bereits vorliegende Daten werden automatisch übernommen
Die WISO-Software von Buhl macht es besonders leicht, Daten für die Steuererklärung zu sammeln und zusammenzuführen. Viele Angaben liegen bereits digital vor, etwa beim Finanzamt. Die Funktion Steuer-Automatik ruft diese Daten ab. Das Ergebnis: eine automatisch ausgefüllte Steuererklärung. Zu den Daten, die dem Finanzamt bereits vorliegen, zählen die jährliche Steuerbescheinigung des Arbeitgebers, Angaben zu Elterngeld, Riester oder Versicherungsbeiträgen. Damit keine Sparmöglichkeit ungenutzt bleibt, lassen sich Daten aus dem Girokonto in die Steuererklärung übernehmen. Etwa die Kosten für den Internetanschluss, den man auch beruflich nutzt. Oder das Bahnticket für die Dienstreise, das mit der Girocard bezahlt wurde. So vergisst man keine Ausgaben, mit denen sich Steuern sparen lassen.

Mehr Infos gibt es unter www.steuer-web.de.

Steuererklärung geht ohne Belege ans Finanzamt

Ist alles erfasst, heißt es nur noch: klick und weg. Das Programm überträgt die Steuererklärung ans Finanzamt, ganz ohne Papier. Belege müssen nur auf Nachfrage nachgereicht werden. Ein weiterer Vorteil: Wer digital abgibt, hat die Erstattung meist schneller auf dem Konto. Um den digitalen Versand zu nutzen, identifiziert sich der Anwender einmalig vor der ersten Nutzung am Rechner oder per Smartphone mit seinem Personalausweis. Damit ist sichergestellt, dass Nutzerkonto und Steuererklärung auch zu einer bestimmten Person gehören.

Scan-App: Belege fotografieren statt abtippen

Neu ist eine Smartphone-App zur digitalen Erfassung von Belegen. Sie erspart künftig das umständliche Abtippen von Rechnungen und Quittungen. Stattdessen genügt ein Foto, um den Beleg für die Steuererklärung zu archivieren. Die App wandelt die Bilder in ein PDF-Dokument um und speichert sie verschlüsselt im Konto des Anwenders. Dort ist eine „Steuer-Box“ der neue Sammelpunkt für alle Belege. Diese startet automatisch eine Analyse des Dokuments, um wichtige Inhalte zu erkennen. War die Erkennung erfolgreich, wird der Beleg direkt in die passende Steuerkategorie einsortiert. Die Scan-App steht im Apple App Store und bei Google Play kostenlos zum Download bereit.

djd

ETL | Freund & Partner
Steuerberatung in Borna

Strategieberatung & Steueroptimierung

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Betriebswirtschaftliche Auswertungen
- Jahresabschluss und Steuererklärungen
- Optimierung der Steuerlast
- Innovative Softwarelösungen

ETL Freund & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
Niederlassung Borna
Markt 6 · 04552 Borna
Telefon: (03433) 26 96 63
fp-borna@etl.de · www.fp-borna.de

ETL | Qualitätskanzlei
Ein Unternehmen der ETL-Gruppe



Die Software füllt vieles automatisch aus, sodass nur noch wenige Angaben ergänzt werden müssen.

(Foto: djd/Buhl Data Service GmbH/SJHauk)



SEIT 1991 HENNECKEN®

STEUERBERATUNG · WIRTSCHAFTSPRÜFUNG · RECHTSBERATUNG · UNTERNEHMENSBERATUNG

Ihr Bornaer Team

mit Frau Steuerberaterin Dipl.-Btw. (BA) Yvonne Kirschke
und Frau Steuerberaterin Jana Hennecken

04552 Borna / Roßmarktsche Str. 5 / Telefon: 03433 209560

E-Mail: borna@hennecken.com

weitere Niederlassungen:

Pegau / Leipzig / Altenburg / Meuselwitz / Geithain / Zwickau

www.hennecken.com

Ist der Schutz noch richtig und günstig?

Versicherungstipp: Die private Haftpflicht sollte man regelmäßig überprüfen

Missgeschicke passieren im Alltag immer wieder. Da verliert man seinen Haustürschlüssel – und je nach Wohnhaus oder Wohnanlage kann der Austausch der Schlösser schnell mit einigen tausend Euro zu Buche schlagen. Oder der Einkaufswagen rollt auf dem Parkplatz des Supermarktes beim Beladen auf das danebenstehende Auto. Teuer wird es auch, wenn der Nachwuchs im Urlaub das Hotelzimmer in seine Einzelteile zerlegt. Unabsehbar können die Folgekosten sein, wenn man als Fußgänger oder Radfahrer einen anderen Verkehrsteilnehmer verletzt. Wer einem anderen einen Schaden zufügt, ist laut Bürgerlichem Gesetzbuch (BGB) zum Schadenersatz verpflichtet und haftet mit seinem Einkommen und Vermögen. Bei keiner anderen Versicherung sind sich Experten deshalb so einig: Eine private Haftpflichtversicherung ist für jeden empfehlenswert. Was viele nicht wissen, auch diese Police sollte man regelmäßig überprüfen.

Verbraucherschützer raten zur Überprüfung älterer Verträge
Die Verbraucherschützer der Stiftung Warentest etwa raten zur Überprüfung von Verträgen, die älter als fünf Jahre sind. Zum einen sollte man checken, ob der Schutz noch ausreicht und zur aktuellen Lebenssituation passt. So kann der Worst Case vermieden werden: Eine Schadensituation tritt ein, aber sie ist durch den alten Vertrag nicht abgesichert. Vor allem aber, so die Verbraucherschützer, sind die Tarifbedingungen neuerer Verträge fast immer besser als bei älteren Policen, oft gibt es mehr Leistung für weniger Geld. Beim Tarif „Flexxprotect“ der Universa Versicherungen etwa lässt sich das Leistungspaket individuell konfigurieren. Der Kunde wählt aus drei unterschiedlichen Tarifen, er bestimmt den versicherten Personenkreis und schließlich noch die Höhe der Versicherungssumme. Mehr Infos, einen Beitragsrechner und eine Online-Abschlussmöglichkeit gibt es unter www.universa.de/haftpflicht.

Single, Duo oder Familie?
Für Alleinstehende reicht die günstige Singledeckung aus. Bei Duo kann eine weitere Person, etwa der Lebenspartner oder ein Kind, mitversichert werden. In der Familiendeckung sind automatisch der Ehe- oder Lebenspartner, minderjährige Kinder sowie unverheiratete, volljährige Kinder während ihrer Schul- und

Erstausbildung versichert. Vor allem Paare, die zusammenziehen oder sich trennen, sollten ihren Versicherungsschutz prüfen. Ebenso kann eine Änderung bei Heirat, Scheidung, Tod des Partners, Geburt oder Adoption eines Kindes notwendig werden oder sinnvoll sein. Bei Kindern führt die Heirat, das Ende der Erstausbildung oder die Aufnahme eines Berufes unter Umständen dazu, dass sie nicht mehr über die Familienpolice der Eltern versichert sind.

djd



Teuer kann es werden, wenn der Nachwuchs im Urlaub das Hotelzimmer demoliert. (Foto: djd/MonkeyBusiness2/Shotshop/Universa)

Top versichert?

Gleich hier in der Nähe

Ganz gleich, ob es um Ihr Haus, Ihr Auto oder Ihre Vorsorge geht – Wir bieten den passenden Schutz für Sie und Ihre Familie.

Mit Top-Leistungen und Services zu günstigen Beiträgen überzeugen wir mehr als 11 Millionen Kunden.

Das sind Ihre Vorteile bei uns:

- Niedrige Beiträge – z. B. 20% Beitragsvorteil mit Kasko SELECT
- Top-Schadenservice in rund 1.500 Partnerwerkstätten
- Gute Beratung in Ihrer Nähe – immer fair und kompetent

Informieren Sie sich jetzt über unsere Angebote und lassen Sie sich individuell beraten. Wir freuen uns auf Sie.

Kundendienstbüro

Tatjana Zobel
Versicherungsfachfrau
Tel. 03433 2458894
Fax 03433 2458895
tatjana.zobel@HUKvm.de
Reichssteinweg 8
04552 Borna
Mo., Di., Do. 10:00 – 12:30 Uhr
und 14:00 – 18:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung



Der Beruf sichert das Einkommen und bringt Selbstbestätigung

Um wirklich glücklich sein zu können, benötigt es einen gewissen Lebensstandard – und so auch einen soliden Einkommenschutz. Eine Berufsunfähigkeitsversicherung tritt dafür ein. „Dabei muss man auch die individuelle berufliche Situation im Blick haben“, sagt Dr. Michael Martin von der Nürnberger Versicherung. „Dazu können etwa Infektionsrisiken am Arbeitsplatz zählen, die zum Beispiel bei Pflegekräften, Hebammen und Ärzten nicht unerheblich sind.“ Zusätzliche Sicherheit gibt den Versicherten der optionale GKV-Check, über den man sich auf www.nuernberger.de informieren kann. Dabei fordert der Versicherer bei Antragsstellung die GKV-Patientenakte des Versicherten der letzten fünf Jahre an. Gesundheitsfragen muss man nur für die letzten zwölf Monate vor Antragsstellung beantworten.

djd

Einer für alles

Mobile Helfer für den Garten

Die Sonne bringt es ans Licht: Im Haus, in der Werkstatt oder in der Garage werden Staub und Schmutz jetzt besonders gut sichtbar. Auf der Terrasse hat sich vielleicht Grünspan in den Zwischenräumen von Holzpaneelen breitgemacht. Vielleicht muss auch der Grill für seinen Einsatz an ersten lauen Tagen von alten Fettstreifen befreit werden. Ist das richtige Werkzeug zur Hand, hat auch der Mann Spaß am Reinemachen.

Um frischen Glanz zu zaubern, muss dabei übrigens nicht immer gleich ein teurer Spezialreiniger her. Oft reichen Allzweckreiniger, Scheuermilch oder Reiniger auf Zitronensäurebasis. Manchmal genügt auch einfach warmes Wasser.

Variabler Druck

Praktisch ist es, wenn Multifunktionshelfer auf breiter Ebene einsatzbereit sind, bei denen der Druck variabel einstellbar ist. Denn verschmutzte Auto-Felgen brauchen beispielsweise mehr Power als empfindliche Fahrradspeichen eines Rennrades.

Mit wenigen Griffen wird aus dem Reinigungsgerät Gloria MultiJet 18V mit speziellen Aufsätzen ein Schaumprüher, eine Reinigungsbürste oder ein Sprühgerät. Manchmal verlangen auch hoch liegende Fenster oder Algen und Moose an Hauswänden nach einer Putzaktion. Hierfür gibt es eine 40 cm lange aufsteckbare Verlängerungslanze.

Ein Tipp für umweltfreundliches Reinigen: Mit Natron und Zitronensäure im Wasser lassen sich zum Beispiel säurebeständige Böden und Arbeitsflächen leicht reinigen. Ein wirksames Hausmittel ist auch Neutralseife, eine komplett biologisch abbaubare Reinigungspaste.



Das Multifunktionsgerät ist unkompliziert bei der Wahl des Reinigungswassers. Ob Eimer, Pool, See oder Wasserhahn – einfach den Ansaugschlauch aufstecken und den Schlauch inklusive Schmutzfilter ins Wasser halten. Wenn es mal ganz schnell gehen soll, reicht auch eine PET-Flasche als Wasserquelle, die mit einem handlichen Adapter aufgesetzt wird. Oder man pflegt das heimische Grün mit Pflanzenschutzmittel. Der Multitasker von Gloria ist unabhängig von einem Stromkabel. Anwender, die im Besitz eines Bosch 18 V Power for All-Akkus sind, können das Werkzeug ohne Akku erwerben. Und dann ist im Handumdrehen der Putz getan und der Garten wieder eine Wellnessoase im Freien.

akz-o (Foto: Gloria/akz-o)

Schöner Wohnen im eigenen Garten

Der geradlinige Bauhaus-Stil liegt nicht nur bei Wohnhäusern absolut im Trend, sondern findet auch bei Gartenhäusern Fans. Modernität und Natürlichkeit – diese beiden Komponenten fügen sich bei dem Flachdachhaus „Askola“ von Karibu perfekt zusammen und schaffen einen behaglichen Wohncharakter im Garten.

Im zentralen Blickpunkt des fast quadratischen Hauses steht die Doppelflügeltür, die sich weit öffnen lässt, um die Sonne und die frische Gartenluft in vollen Zügen zu genießen. Die Tür ist zudem mit großen Lichtausschnitten versehen. So wird der Innenraum auch bei schlechtem Wetter mit ausreichend Tageslicht durchflutet.

Gemütlicher Außensitzplatz

Durch ein Anbaudach sowie Seiten- und Rückwände kann das Haus zu einem gemütlichen Outdoor-Platz erweitert werden: zum Beispiel für eine bequeme Lounge-Ecke, als Grillplatz, zum Lagern für Feuerholz oder zum Unterstellen von Fahrrädern, Möbeln oder Geräten. Besonders hübsch wirken die Lamellen-Wände, die halb transparent sind und so die bunten Farben des Gartens durchscheinen lassen.

Das Flachdachhaus „Askola“ ist aus 19 mm starken, robusten Profilhölzern gefertigt und lässt sich durch das Steck- und Schraubsystem schnell und einfach aufbauen. Sie können das Haus naturbelassen bestellen und ganz nach Ihren Wünschen gestalten – oder bereits in einem trendigen Terragrau gefärbt erhalten. Mit dem Karibu Farbsystem ist das Haus zudem besonders witterungsgeschützt.

Auf die Konstruktion wird 5 Jahre Garantie gegeben. Das Haus wird im Selbstbausatz mit vorgefertigten 19 mm dicken Holzbohlen geliefert. Der Aufbau gelingt im einfachen Steck-/Schraubsystem schnell und unproblematisch. Erhältlich in Baumärkten und im Fachhandel. Mehr Infos unter www.karibu.de.

akz-o



Das Gartenhaus „Askola“ setzt moderne Akzente im Garten. (Foto: Karibu/akz-o)

BAUELEMENTE-BRETSCHNEIDER.DE

Fliegengitter für alle Fenster und Türen

Kellerschachtdeckungen schützen vor Schmutz und Ungeziefer

Plissees pflegeleicht, passgenau, schnell montiert

Rollos, Jalousinen und Lamellenvorhänge für Büro und zu Hause

Sonnenschirme für Privat und Gewerbe

An den Bruchteichen 25, 04575 Neukieritzsch TELEFON: 034342 - 544 208

Ein Bad für Viele

Groß und geräumig soll es sein – das Bad für die ganze Familie. Besonders wichtig ist eine clevere Raumaufteilung, damit das Bad möglichst zeitgleich von mehreren Personen benutzt werden kann, ohne sich in die Quere zu kommen. Zentrum des Familienbades ist die Duschkabine. Dank Kermi entsteht mit einer individuellen Gleittürvariante ein großzügiger Duschraum, der, egal wo im Badezimmer platziert, Duschspaß für alle Mitbewohner garantiert. Gerade am Morgen geht es oft hektisch zu im Badezimmer. Alle Familienmitglieder müssen sich fast zeitgleich fertig machen für die Arbeit, Schule oder den Kindergarten. Vom Duschen bis zum Zähneputzen – wichtig sind genügend Platz und eine kluge Anordnung im Bad. Aber auch konkrete Vorlieben und Bedürfnisse sollten bei der Badplanung berücksichtigt werden.

Kermi bietet durch eine große Auswahl und den Sonderservice KermiExtra die Möglichkeit, die Duschkabine so zu individualisieren, dass alle Familienmitglieder damit zufrieden sind. Perfekt für Groß und Klein ist die Nica Gleittür bodenfrei und Seitenwand, die mit einem Glassegment Walk-in xb zu einer Kabine in U-Form umgestaltet wird. Dank integriertem Soft-Open- und Soft-Clo-



se-Mechanismus lässt sie sich die Tür ganz einfach von jedermann bedienen. Durch das reduzierte Design wirkt die geräumige Duschkabine trotzdem dezent und passt sich ideal in das Badezimmer ein.

akz-o (Foto: Kermi/spp-o)

Urlaub auf „Balkonien“ ist angesagt

Profisanierung macht Wohlfühloase wieder zum Schmuckstück

Gingen im Jahr 2019 noch 74 Prozent der Urlaubsreisen ins Ausland und hießen die Sommerdestinationen vor allem Spanien, Italien und Türkei, sieht es im Jahr 2020 ganz anders aus. „Urlaub auf Balkonien“ ist angesagt. Glücklicherweise verfügen inzwischen über 58 Mio. Menschen in Deutschland über einen Balkon oder eine Terrasse, knapp 25 Mio. explizit über einen Balkon mit Pflanzen. Doch Regen und Schnee, Hitze und Frost setzen den Wohlfühloosen über die Jahre zu. Eine professionelle Balkonsanierung ist hier die Rettung, die Profis in kurzer Zeit auch mit langfristiger Wirkung ausführen. Abnutzung, Witterung und schlechte Abdichtungen zeigen auf Balkonen ihre Wirkung. Löcher und Risse im Boden, abgelöste Fliesen, aber auch Ausblühungen, Stockflecken und Moosbefall an den Übergängen zur Hauswand sind häufige Schadensbilder, die die Idylle trüben. Neben der mangelnden Ästhetik auf den Balkonen selbst, kann es auch zu gravierenden Folgen für die angrenzenden Wohnräume kommen: Feuchtigkeit dringt ein, Wärme entweicht aus dem Wohnraum und Schimmelpilz wächst auf den ausgekühlten Innenwänden. „Wir haben das Problem lange beobachtet, genau analysiert und eine qualitativ hochwertige Lösung für die Balkonsanierung entwickelt“, so die gute Nachricht von Dipl.-Ingenieur Thomas Molitor, stellvertretender technischer Leiter des Sanierungsunternehmens ISOTEC. Von Grund auf neu und ästhetisch anspruchsvoll Das von Thomas Molitor und seinem Team entwickelte Verfahren packt die Probleme an der Wurzel und führt über mehrere Stufen zu einem Top-Ergebnis. Zuerst werden Oberbelag und die vorhandene Abdichtung bis auf die tragfähige Unterkonstruktion entfernt. Je nach Bedarf wird dann ein Gefälleestrich erstellt, damit auch Regenwasser

zuverlässig abfließen kann. Als nächstes wird die Balkonoberfläche fachmännisch grundiert. „Bei der Balkonsanierung benötigen vor allem Details wie Türanschlüsse oder Wandanschlüsse besondere Aufmerksamkeit“, betont Dipl.-Ingenieur Thomas Molitor. Mit dem zertifizierten ISOTEC-Flüssigkunststoff oder der Kombiflexabdichtung werden diese kritischen Stellen abgedichtet. Auch an die optische Gestaltung wurde gedacht. Für die oberste Schicht, die sogenannte Schutz- und Nutzschiicht gibt es einige Alternativen: Ein dünnere Marmorkiesel- oder Quarzbelag, eine Beschichtung mit Farbships-Einstreuung oder ein Aufbau mittels Platten- oder Holzbelag sind hier möglich. Qualitativ hochwertig und umweltverträglich „Die von uns bei der ISOTEC-Balkonsanierung eingesetzten Produkte sind zertifiziert, geruchsneutral und frei von umweltschädlichen Substanzen“, betont Molitor. „Denn eine umfangreiche Prüfung und die ökologische Verträglichkeit der verwendeten Produkte haben für uns einen großen Stellenwert. Damit bieten wir den stolzen Balkonbesitzern eine langfristige und auch nachhaltige Lösung für ihre Wohlfühloase.“ Weitere Informationen unter www.isotec.de

bpr

Klempnerei Kluge GbR



* Sanitärinstallation
* Heizungsbau

* Solaranlagenbau
* Bäderbau

04552 Borna • Am Wilhelmschacht 12
Tel. : 0 34 33 / 20 51 20 • Fax: 0 34 33 / 21 99 45



eidner GmbH
HEIZUNG+SANITÄR-
FACHGROßHANDEL

Bäderwelt

Hauptsitz Borna
Blumrodapark 1,
direkt an der B 93
Tel.: 034343 7060

NL Wurzen
NL Torgau
NL Eilenburg

FORMAT

WILLKOMMEN IM BAD

Ein Bad plant man nach einer Methode:

So, wie man will.

Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung

Bäder sehen • planen • kaufen

So lässt sich die Bauzeit verkürzen

Witterungsunabhängig und fristgerecht bauen mit einem Umkehrdach

Zeit ist bekanntlich Geld. Gerade bei der Schaffung von Wohnraum kann der richtige Dachaufbau in der Praxis zum entscheidenden Nadelöhr für die Einhaltung der Bauzeiten werden. Während ein Flachdach mit Warmdachaufbau die kalkulierte Bauzeit aufgrund von schlechtem Wetter verzögern kann, ist dieses Risiko mit einem Umkehrdach nicht gegeben. Die Gründe: Die Abdichtung liegt hierbei unter der Wärmedämmung und ist damit gut geschützt vor äußeren Einflüssen. Zusätzlich kann komplett auf das Aufbringen einer Dampfsperre verzichtet werden.

Als Dämmstoff leistet hier druckbelastbarer XPS hervorragende Arbeit. Mit seinen U-Werten übertrifft XPS sogar die Mindestdämmstandards nach EnEV. Noch mehr Gründe für ein Umkehrdach zählt www.xps-spezialdaemmstoff.de auf.

djd (Foto: djd/www.xps-spezialdaemmstoff.de)



Seit 2020 zertifiziertes Produkt

XPS ist ein Spezialdämmstoff, an den enorme bauphysikalische Anforderungen gestellt werden. Deshalb wird der Baustoff unabhängig vom FIW München in Einklang mit den Regeln der Europäischen Bauproduktenverordnung geprüft und zertifiziert. Für die Bauherren ist dies erkennbar am Q-Zeichen auf den Dämmstoffplatten beziehungsweise der Verpackung oder den Begleitpapieren.

Tipps für das Energiesparen im Homeoffice

Ein Standard-Laptop für typische Büroanwendungen verbraucht während eines achtstündigen Arbeitstages im Dauerbetrieb nur etwa ein Drittel Strom gegenüber einem etwa gleichstarken Desktop-PC, so die Energieberatung der Verbraucherzentrale. In Arbeitspausen sollte der PC in den Energiesparmodus versetzt sowie nachts und bei längeren Arbeitspausen ausgeschaltet werden. Bei vielen Routern hilft eine zeitliche Begrenzung oder Abschaltung der Datenübertragungsfunktionen. Empfehlenswert ist es, nachts WLAN-Empfänger (PC, Handy, Smart TV) komplett auszuschalten. Einige ausgeschaltete elektrische Geräte, die in der Steckdose stecken, verbrauchen Strom. Hier hilft eine abschaltbare Mehrfachsteckdose. Wer Glüh- oder Halogenlampen für Arbeitsplatzbeleuchtung verwendet, verbraucht fünf bis sechsmal so viel Strom wie mit LED-Lampen. Die Umrüstung lohnt sich in der Regel auch finanziell.

Wäschetrockner verbrauchen sehr viel Strom. Je nasser die Wäsche beim Beladen des Geräts ist und je trockener sie werden soll, desto mehr Energie wird dafür benötigt. Wenn möglich, sollte die Wäsche lieber zum Trocknen aufgehängt werden. Das ist im Homeoffice in kurzen Arbeitspausen vielleicht leichter möglich als sonst.

Für größere Mengen Filterkaffee sollte eine Thermoskanne verwendet werden statt eine Warmhalteplatte der Filterkaffeemaschine. Kaffeevollautomaten verbrauchen viel Strom für das Halten der Betriebstemperatur und für die Stand-by-Funktion. So technisch möglich, sollte eine möglichst kurze Betriebszeit eingestellt und die Maschine regelmäßig entkalkt werden.

Beim Kauf von Elektrogeräten sollte auf das Umweltzeichen „Blauer Engel“ geachtet werden.

Wer viel zu Hause ist, kocht wahrscheinlich auch mehr. Frische Lebensmittel statt Tiefkühlkost zuzubereiten verbraucht weniger Energie. Man spart sich das Tiefkühlen und Wiederauftauen. Wasser bringt man am energiesparendsten mit dem Wasserkocher zum Kochen statt mit dem Herd. Nur ein Induktionsherd kann das genauso effizient. Eine Geschirrspülmaschine sollte voll beladen und ein Sparprogramm ausgewählt werden.

Individuelle Stromspartipps gibt die bundesweite Energieberatung der Verbraucherzentrale.

Mehr Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder kostenfrei unter 0800 809 802 400.

akz-o (Foto: Gorodenkoff/stock.adobe.com/akz-o)

MHS
MASSIV
HAUS
SACHSEN

Ihr neues Zuhause:
Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

Massiv Haus Sachsen GmbH
Die bessere Alternative zum Architektenhaus
www.massiv-haus-sachsen.de

Zschortauer Str. 71
04129 Leipzig
Tel.: 0341 46 37 610



25 Jahre Verbraucherschutz für Bauherren

Mängel am Bau und rechtliche Situationen, die private Bauherren benachteiligen, sind nach wie vor wichtige Themen für den Verbraucherschutz in Deutschland – und sie sind zentrale Anliegen des Bauherren-Schutzbund e.V. (BSB), der vor 25 Jahren zur Stärkung der Verbraucherrechte von Bauwilligen und Modernisierern gegründet wurde. Aus dem Nothilfeverein, den eine kleine Gruppe von Bauingenieuren und Anwälten 1995 ins Leben gerufen hat, ist ein bundesweites Beratungsnetz mit breitem Aufgabenspektrum gewachsen.

Lobbyarbeit für Verbraucherrechte am Bau

Der Verein ist Mitglied im Verbraucherzentrale Bundesverband (vzbv) und engagiert sich an vielen Fronten für die Verbesserung des Verbraucherschutzes. So besitzt er das Recht auf Abmahnungen und Unterlassungsklagen. Mehr als 500 verbraucherfeindliche Klauseln, überwiegend in Bauverträgen, konnten erfolgreich abgemahnt werden. Als Mitglied des Deutschen Baugerichtstags sowie der AG Bauträgerrecht im Bundesjustizministerium arbeitet der Verein aktiv an der verbraucherfreundlichen Ausgestaltung des Baurechts mit. Ein Meilenstein war das Inkrafttreten eines neuen Baurechts für Verbraucher, an dem der BSB maßgeblich mitgewirkt hat. Dazu Gert Billen, Staatssekretär im Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz: „Aufgrund seiner umfassenden praktischen Erfahrung ist der BSB seit Langem ein wichtiger Ansprechpartner unseres Hauses. Tatkräftig und fachkundig hat er in der Arbeitsgruppe Bauvertragsrecht in der letzten großen Reform an der Entwicklung des neuen Bauvertragsrechts mitgewirkt. Mit der Umsetzung seiner For-



derungen sind besondere Regeln für den Verbraucherbauvertrag eingeführt und viele Verbesserungen für Verbraucher erreicht worden.“

Praktische Hilfen bei Verträgen und auf der Baustelle

Über große Erfahrung verfügt der Verein durch seine praktische Arbeit in der Bauherrenberatung. Zu den Kernleistungen gehört die baubegleitende Qualitätskontrolle von Bauprojekten durch einen unabhängigen Sachverständigen sowie die rechtliche Beratung und die Prüfung von Bauvertragsunterlagen. Die Praxiserfahrungen der Berater und Vertrauensanwälte in ganz Deutschland bilden auch die Grundlage für Analysen und Studien, mit denen der BSB regelmäßig aktuelle Themen unter die Lupe nimmt. Dazu gehören etwa Untersuchungen zur Bauqualität und zu Bauschadenskosten, die Auswertung von Bauverträgen und Leistungsbeschreibungen oder der Einfluss energieeffizienter Techniken auf Baumängel. Unter www.bsb-ev.de sind die Analysen und Studien sowie viele weitere Infos zum Verbraucherschutz für Bauherren zu finden.

djd (Foto: djd/Bauherren-Schutzbund)

BWG
Ihr Wohnraum zum Glück.

2 Zimmer, 45,30 m², Erdgeschoss, Dusche
in Borna, G.-Hauptmann-Str. 6
348 € Warmmiete
V, 102,3 kWh (m²a), Gas, Bj 1966

☎ 03433 27 61 0
@ www.wohnungen-borna.de

WBG Neuseen Wohnen REND

WIEDER ZU HABEN!
3 Zi. 60 m² 2 OG
480€ WM
Otto-Heinig-Str. 48, Espenhain
Tolles Bad mit Dusche

☎ 0 34 33 / 26 93 - 0
www.neuseen-wohnen.de

„Abenteuer Immobilienkauf“ Ihre Immobilien-Sprechstunde mit Wölkchen Immobilien

Sie überlegen Ihre Immobilie zu verkaufen und benötigen Hilfe bei der Vorbereitung oder Abwicklung? Ich begleite Sie Schritt für Schritt, damit Sie Ihre Immobilie schnell, einfach und nach Ihren Vorstellungen verkaufen können.

Phase 3: Verkauf abwickeln Bonität des Käufers prüfen

Die Bonitätsprüfung beim Immobilienverkauf ist eine wichtige Grundlage zur Absicherung des Käufers. Um sicherstellen zu können, dass der Käufer in der Lage ist, die Immobilie auch zu bezahlen, kann ich in Ihrem Auftrag gerne eine Bonitätsprüfung des potentiellen Käufers durchführen.

Eine Möglichkeit der Bonitätsprüfung ist die Forderung nach einer Selbstauskunft. Die Daten, die in der Eigenauskunft enthalten sein müssen, sind im § 34 BDSG festgehalten: Dazu gehören die persönlichen Daten, zudem sollten hier Hinweise zum Zahlungsverhalten und einem möglichen Zahlungsrisiko zu finden sein. Einmal pro Jahr kann die Selbstauskunft auch kostenfrei angefragt werden.

Finanzierungszusage durch die Bank
Gängig ist es, sich im Rahmen einer Bonitätsprüfung beim Immobilienverkauf die Finanzierungszusage einer Bank zeigen zu lassen. Zu beachten ist, dass diese nur dann hilfreich für einen Verkäufer ist, wenn sich die Zusage genau auf besagte Immobilie bezieht. Anschrift und Bezeichnung der Immobilie sollten daher in der Zusage vermerkt werden.

Fortsetzung folgt,
Quelle: www.immobilienscout24.de

Ich berate Sie gern –
stellen Sie mir
Ihre Fragen!

Ralf Wölk
Sachsenallee 13
04552 Borna

Tel. 03433
219571



Fahrradtransport mit dem Auto

So geht es richtig

In den Zeiten der Coronakrise sind Ausflüge mit dem Fahrrad eine tolle Möglichkeit, mal herauszukommen und den Kopf frei zu bekommen. Wichtig bei einem Fahrradtransport mit dem Auto: Ganz egal, welches Trägersystem für Fahrräder am Auto eingesetzt wird, grundsätzlich gibt es ein paar Dinge zu beachten. Die Zeitschrift „Auto Strassenverkehr“ stellt die wichtigsten Regeln vor.

Im Zweifel Hilfe holen: Es ist keine Schande, wenn man sich nicht sicher ist. Und die Hilfe des Fachmanns in der Werkstatt ist im Zweifel billiger als eine neue Lackierung für Dach oder Kofferraumdeckel. Davon, dass sich der Träger während der Fahrt lösen könnte, ganz zu schweigen.

Montage im Trockenen: Träger sollten bei trockenem Wetter montiert werden, denn bei Nässe verrutschen die Auflagepunkte allzu leicht. Kontrolle ist wichtig, am besten nochmals vor der Fahrt und bei jeder Rast. Und: Nur mit gemäßigttem Tempo von maximal 120 km/h fahren.

Außenmaße beachten: Die Fahrräder dürfen nicht mehr als 40 Zentimeter über den äußeren Rand der Begrenzungs- oder Schlussleuchten des Trägers oder des Autos hinausragen, sonst müssen sie mit einer Leuchte kenntlich gemacht werden.

Keine Planen benutzen: Die Fahrräder sollten beim Transport keinesfalls mit Planen gegen Wind und Schnee geschützt werden. Dadurch wird nicht nur der Luftwiderstand enorm erhöht, sondern auch die Windlast steigt enorm und könnte die Belastungsgrenzen des Trägers übersteigen.



Gute Fahrradträger halten auch rasante Fahrmanöver aus. (Foto: ADAC/mid/ak)

Fahrradzubehör entfernen: Alle Teile am Fahrrad, die sich lösen könnten, sollten vor der Fahrt entfernt werden. Dazu gehören Luftpumpe, Tachos, Werkzeugtaschen sowie aufgesteckte Lampen, Schutzbleche und Reflektoren. Diese können sich selbstständig machen, zum Geschoss werden und Schäden bei nachfolgenden Fahrzeugen verursachen. Auch Packtaschen gehören in den Kofferraum des Autos und nicht ans Rad.

mid/ak



Wir halten zusammen! Ohne Anzahlung. Sofort verfügbar.



Renault Clio
Limited TCe 75
EZ 04/2019, 1.550 km

mtl. Rate **99,- €***

- Audiosystem R&GO • Klimaanlage
- Tempomat • Elektr. Fensterheber vorne
- LED-Tagfahrlicht u.v.m.



Renault Captur
Limited TCe 90
EZ 11/2019, 1.600 km

mtl. Rate **139,- €***

- Audiosystem R&GO • Klimaanlage
- Elektr. Fensterheber • LED-Tagfahrlicht
- Leichtmetallräder u.v.m.



Renault Scenic
Limited Deluxe TCe 140 GPF
EZ 12/2019, 3.600 km

mtl. Rate **199,- €***

- Klimaautomatik • Navigationssystem
- Leichtmetallfelgen • Verkehrszeichen-/Fußgängererkennung
- Tempomat u.v.m.



CarUnion AutoTag GmbH

Sprottaer Landstr. 46 · 04838 Eilenburg • Abtsdorfer Str. 31 · 04552 Borna
Ludwig-Hupfeld-Str. 3 · 04179 Leipzig • Essener Straße 27 · 04129 Leipzig
Magdeborner Str. 2 · 04416 Markkleeberg

CarUnion.de

* Kurzzulassung, zzgl. 799,- € Bereitstellungskosten, Anzahlung 0,- €, Laufzeit 60 Mon., 10 Tkm/Jahr, eff. Jahreszins 1,99 %, Sollzins (fest) 1,97 %. CLIO: mtl. Leasingrate 99,- €, Gesamtbetrag 5.940,- €. CAPTUR: mtl. Leasingrate 139,- €, Gesamtbetrag 8.340,- €. SCENIC: mtl. Leasingrate 199,- €, Gesamtbetrag 11.940,- €. Ein Leasingangebot der Renault Leasing, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A., Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Abb. zeigen Sonderausstattung.

Ein Job mit Relevanz

Pflegeberater stehen in schwierigen Situationen hilfreich zur Seite

Wenn eine Pflegebedürftigkeit eintritt, ist die Not oft groß: Wie wird die Pflege organisiert, wo gibt es Hilfe, wer trägt die Kosten? Was viele nicht wissen: Es besteht ein Anspruch auf Pflegeberatung. So bieten etwa die Mitarbeiter der compass, der Pflegeberatung der privaten Krankenversicherungen, auch telefonisch eine erste Anlaufstelle. Von den Standorten Köln und Leipzig aus beraten die Fachleute Menschen in der ganzen Republik zu Pflege-themen. Dafür werden Kollegen gesucht – Informationen dazu unter www.compass-pflegeberatung.de. Bewerber erwartet eine professionelle Einarbeitung und ein Job mit gesellschaftlicher Relevanz. Voraussetzung ist eine Ausbildung als Pflegefachkraft, Sozialversicherungsfachangestellte oder ein Studienabschluss in sozialer Arbeit beziehungsweise Sozialpädagogik.

djd

Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA
Tina Neumann | Tel. 03433 207671
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi mit einer Stellenanzeige im Bornaer Stadtjournal.

Mit einer Weiterbildung gestärkt für die berufliche Zukunft

Seit Anfang März hat der Corona-Virus vieles dramatisch verändert. Nutzen Sie die aktuelle Situation für eine Weiterbildung in Vollzeit. Der große Vorteil: In kurzer Zeit erhalten Sie einen echten Wissenszugewinn. Egal, ob Sie sich für eine Höherqualifizierung als Fachwirt oder Bilanzbuchhalter, eine Umschulung mit IHK-Abschluss, eine kaufmännische Weiterbildung in der Buchführung oder eine technische Weiterbildung in der CNC- oder SPS-Technik entscheiden. Gut zu wissen: Die Kosten für die Weiterbildung müssen Sie oder Ihr Unternehmen nicht allein stemmen. Es gibt verschiedene Möglichkeiten für die Förderung. Sprechen Sie uns an, wir informieren Sie zu den Förderprogrammen und beraten Sie zur passenden Qualifizierung. Alle angezeigten Qualifizierungen können z. B. über einen Bildungsgutschein gefördert werden.

Mit der ZAW Zentrum für Aus- und Weiterbildung Leipzig GmbH haben Sie einen erfahrenen Bildungspartner an Ihrer Seite. Als Tochtergesellschaft der IHK Leipzig sind wir besonders den Unternehmen der Region und ihren Mitarbeitern verpflichtet. Wir setzen auf intensives Lernen und einen spannenden Austausch im Präsenzunterricht. Unseren erfahrenen Dozenten und Ausbilder gewährleisten einen absoluten Praxisbezug und bereiten Sie optimal auf den angestrebten Abschluss vor. Uns ist es wichtig, dass Sie das Gelernte direkt in der Praxis anwenden können.

pm, ZAW Leipzig



Ich hab dich im Auge!

Erna (82) sucht dich (m/w/d), als ...

- ◆ **Pflegefachkraft**

... in Voll- und Teilzeit, für unser AZURIT Seniorenzentrum Borna.

Komm zu uns und überzeug dich von AZURIT als attraktivem Arbeitgeber!

AZURIT Seniorenzentrum Borna
Hausleitung Katrin Colditz
Röthaer Straße 22 - 24 · 04552 Borna
Telefon 03433 777933-0
E-Mail szborna@azurit-gruppe.de
www.azurit-hansa-karriere.de




**Zukunft
Aus
Wissen**

Weiterbildung mit geprüften Abschlüssen (in Vollzeit)

Technische Weiterbildung (modular)

- › CNC-Programmierer und Systembediener (inkl. Industriefachkraft CNC-Technik IHK möglich) individueller Beginn
- › Automatisierungstechnik (inkl. Industriefachkraft SPS-Technik IHK möglich) individueller Beginn
- › Industriefachkraft Metalltechnik individueller Beginn

Kaufmännische oder betriebswirtschaftliche Qualifizierung

- › Gepr. Wirtschaftsfachwirt (IHK), opt. mit AdA-Schein ab 10.06.2020
- › Buchführungsfachkraft (HWK) mit DATEV, SAP, Lexware ab 10.08.2020
- › Gepr. Technischer Fachwirt (IHK), opt. mit AdA-Schein ab 12.08.2020
- › Gepr. Bilanzbuchhalter (IHK) mit DATEV, SAP & Praktikum ab 27.08.2020

Umschulungen mit IHK-Berufsabschluss

- › Fachkraft für Lagerlogistik ab 16.07.2020
- › Fachlagerist ab 14.10.2020
- › Elektroniker für Betriebstechnik ab 16.10.2020
- › Mechatroniker ab 16.10.2020
- › Industrieelektriker ab 16.10.2020

Detaillierte Informationen unter www.zaw-leipzig.de
Ihr Ansprechpartner: Alexander Schäfer
Tel.: 0341 35671-0 E-Mail: alexander.schaefer@zaw-leipzig.de

ZAW Leipzig GmbH **Gesellschaft der IHK zu Leipzig**



#AudiTogether Days

- ✓ Top Leasingkonditionen für junge Gebrauchtwagen
- ✓ Audi Wartung & Inspektion ab 15,- € monatlich¹
- ✓ Inzahlungnahmeprämie bis zu 2.500,- €² möglich.
- ✓ Persönliche Absicherung durch Ratenschutz bei Arbeitslosigkeit³

Ein attraktives Leasingangebot:
z. B. Audi A1 Sportback, sport 1.0 TFSI
EZ: 01/19, 6.450 km, 70 kW (95 PS)

Einparkhilfe hinten, Klimaautomatik, Nebelscheinwerfer, Licht- & Regensensor, Sitzheizung vorn, Bluetooth-Schnittstelle, Tempomat, digitaler Radioempfang, Multifunktions-Sportlederlenkrad, u.v.m.

Fahrzeugpreis:	€ 16.330,00
Sonderzahlung:	€ 1.500,00
Nettodarlehensbetrag:	€ 15.830,00
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	1,10 %
Effektiver Jahreszins:	1,10 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Vertragslaufzeit:	36 Monate
Gesamtbetrag:	€ 4.956,00

Ein attraktives Leasingangebot:
Audi A4 sport 40 TDI
EZ: 05/2019, 6.660 km, 140 kW (190 PS)

Anhängerkupplung schwenkbar, Einparkhilfe plus, Komfortklimaautomatik, Lederlenkrad, mit Multifunktion plus, MMI Navigation, LED Scheinwerfer, Komfortschlüssel, S line Exterieurpaket, Spurhalteassistent, Sitzheizung, u.v.m.

Fahrzeugpreis:	€ 32.480,00
Sonderzahlung:	€ 4.000,00
Nettodarlehensbetrag:	€ 28.480,00
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	1,13 %
Effektiver Jahreszins:	1,13 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Vertragslaufzeit:	36 Monate
Gesamtbetrag:	€ 10.156,00

Ein attraktives Leasingangebot:
Audi Q7 S line 50 TDI S-tronic
EZ: 04/2019, 11.840 km, 210 kW (286 PS)

Matrix-LED-Scheinwerfer, Alcantara-Leder-Kombination, S line Exterieurpaket, Standheizung/-lüftung, Bose Premium Sound System, el. Panorama-Glasschiebedach, Komfortklimaautomatik, Sitzheizung, Head-up Display, Anhängervorrichtung, u.v.m.

Fahrzeugpreis:	€ 64.440,00
Sonderzahlung:	€ 5.000,00
Nettodarlehensbetrag:	€ 59.440,00
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	1,09 %
Effektiver Jahreszins:	1,09 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Vertragslaufzeit:	36 Monate
Gesamtbetrag:	€ 18.536,00

€ 96,-⁴
monatliche Leasingrate
Audi Wartung und Inspektion € 15,00/Monat

€ 171,-⁴
monatliche Leasingrate
Audi Wartung und Inspektion € 20,00/Monat

€ 376,-⁴
monatliche Leasingrate
Audi Wartung und Inspektion € 25,00/Monat

¹ Audi Wartung & Inspektion für Audi Gebrauchtwagen zum Aktionspreis von € 15,-/Monat inkl. MwSt. Zu den Aktionspreisen aller weiterer Modelle beraten wir Sie gern. Mit dem monatlichen Beitrag sind die Kosten für umfangreiche Wartungs- und Inspektionsarbeiten laut Herstellervorgabe inkl. Lohn und Materialkosten abgegolten.

² Gilt bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen VW, SEAT, Skoda, Porsche) mit mindestens 4 Monaten ununterbrochener Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Wert des in Zahlung gegebenen Fahrzeuges mind. 1.000 € brutto.

³ Ratenschutz im Falle unverschuldeter Arbeitslosigkeit für bis zu 12 Monate. Maßgeblich sind die Allgemeinen Versicherungsbedingungen der Cardif Allgemeine Versicherung, Stuttgart. Für sozialversicherungspflichtige Angestellte (ausgeschlossen sind u.a. Beamte, Selbstständige, Freiberufler, Wehrdienstleistende)

⁴ Leasingangebote der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig. Jeweils für Privatkunden gültig bis zum 30.06.2020. Bonität vorausgesetzt.